サルタン防衛隊

原作／大友克洋・高千穂遥
漫画／高寺彰彦

KCDX
2172

9784063721720

雑誌 46295-72

ISBN4-06-372172-8

C9979 ¥1600E (0)

1929979016005

講談社
定価：本体1600円（税別）

CONTENTS

『DOG★AFTERNOON』
前編 …… 2
後編 …… 53
『饅璃威堕参上!』 …… 104
『サルタン防衛隊』 …… 155
● 解説（高寺彰彦） …… 154

サルタン防衛隊

原作／大友克洋・高千穂遥
漫画／高寺彰彦

講談社

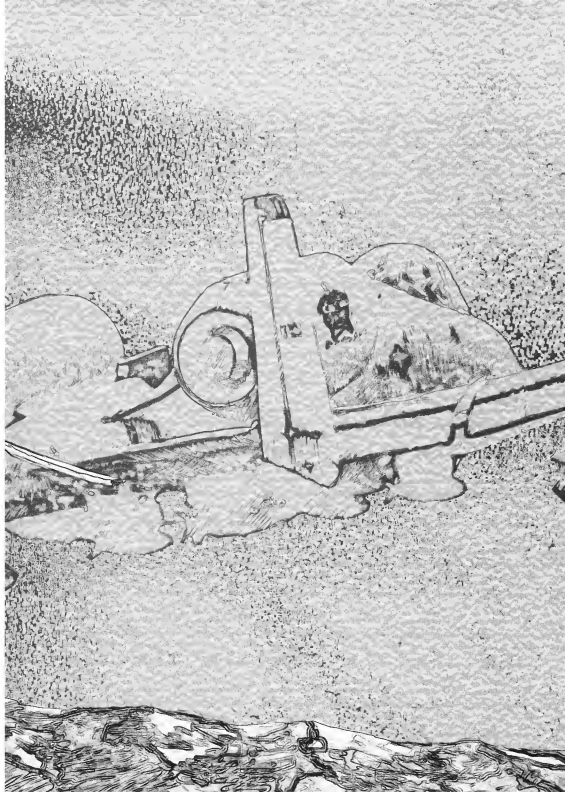
カバーイラスト・レイアウト／高寺彰彦

KCDX
2172

サルタン防衛隊

大友克洋・高千穂遙
高寺彰彦

講談社



THE SULTAN'S GUARD

STORY

HARUKA TAKACHIHO • KATSUHIRO OTOMO

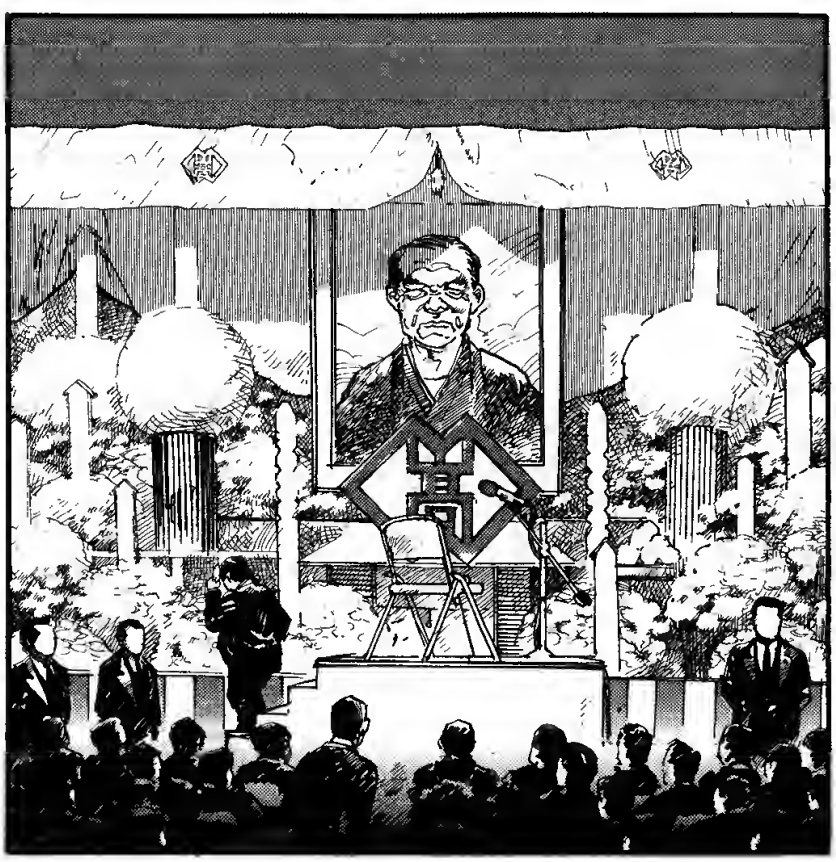
ART

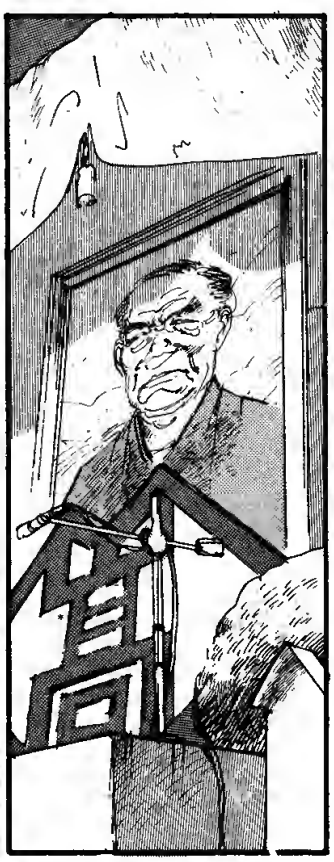
AKIHIKO TAKADERA

DOG ★ AFTERNOON

KATSUHIRO OTOMO

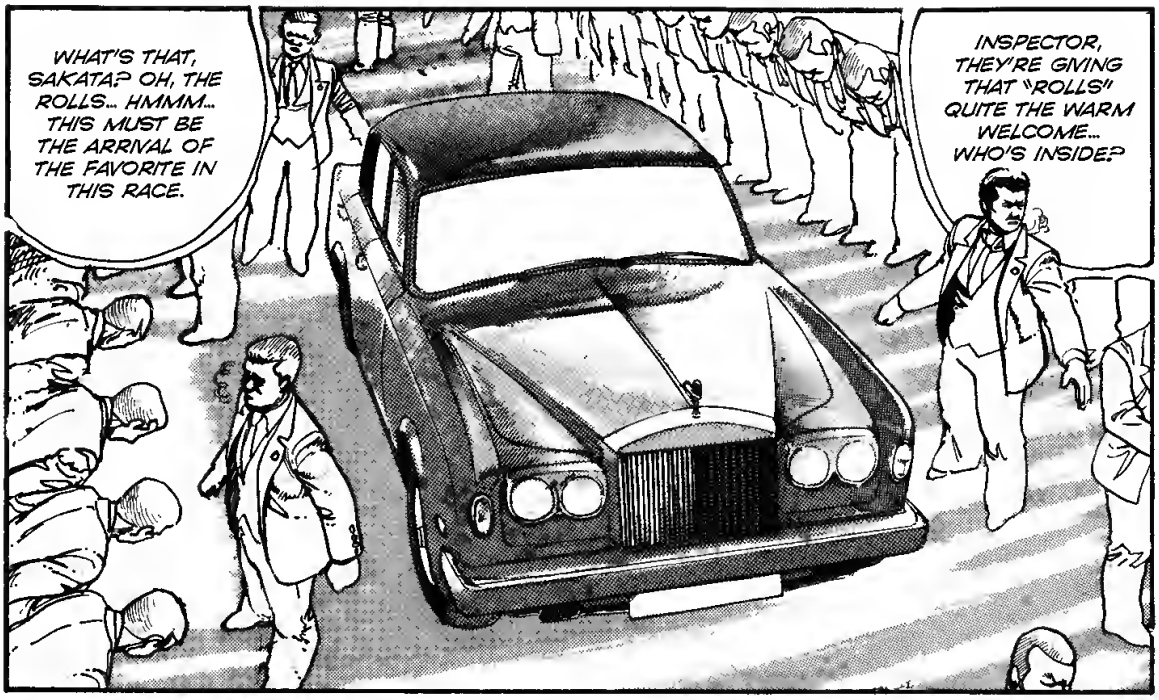
PART ONE

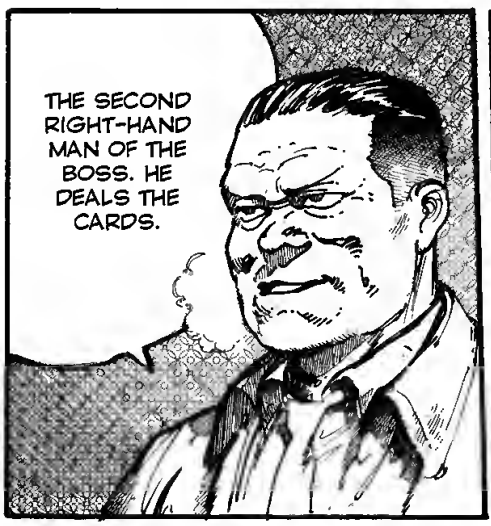


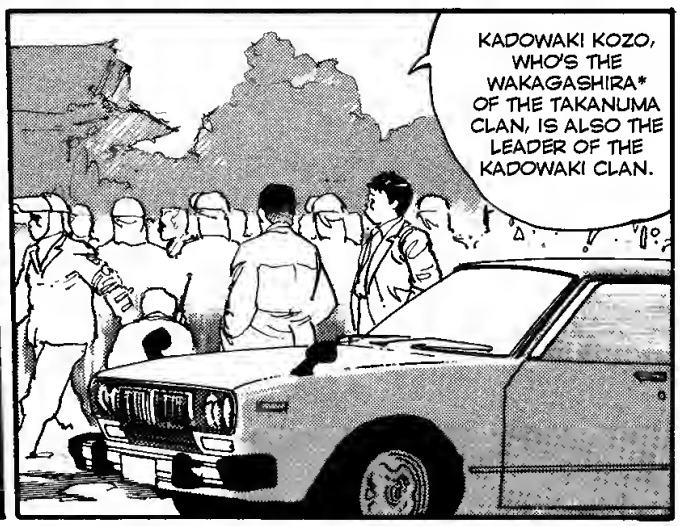


* The kanji depicted here is "Taka". It's the first kanji of the name "Takanuma".

VROOM
HERE COMES THE STAR!
OH...!


WHAT'S THAT, SAKATA? OH, THE ROLLS... HMMM... THIS MUST BE THE ARRIVAL OF THE FAVORITE IN THIS RACE.
INSPECTOR, THEY'RE GIVING THAT "ROLLS" QUITE THE WARM WELCOME... WHO'S INSIDE?

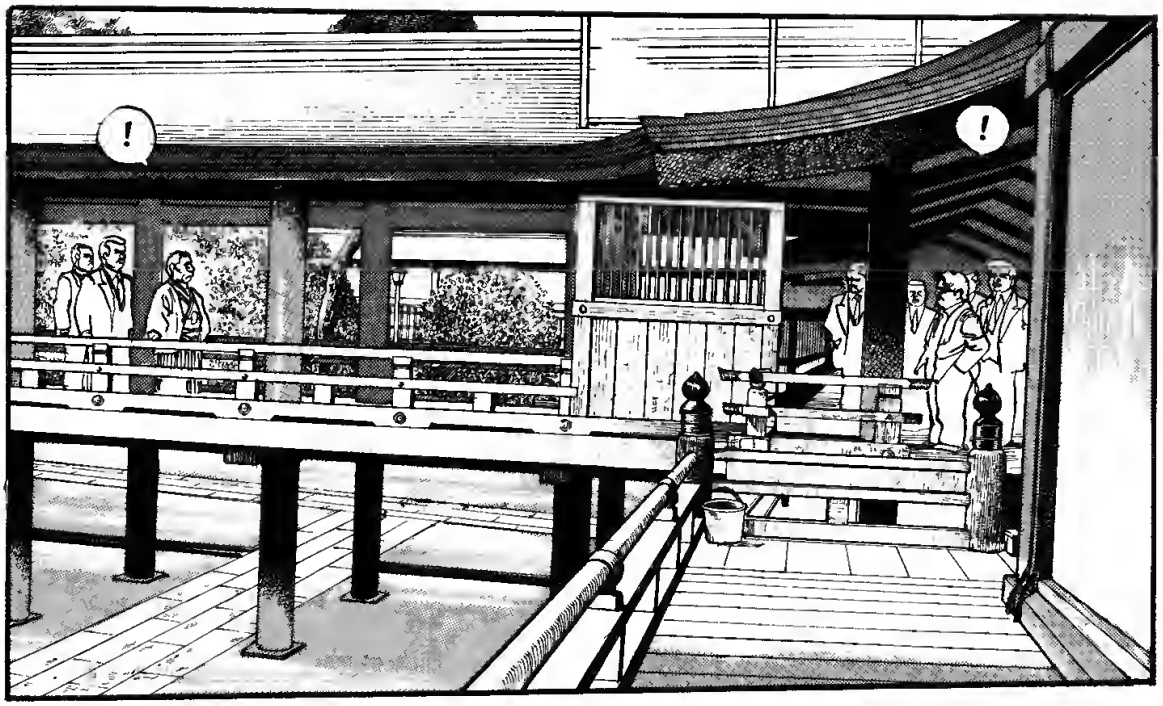


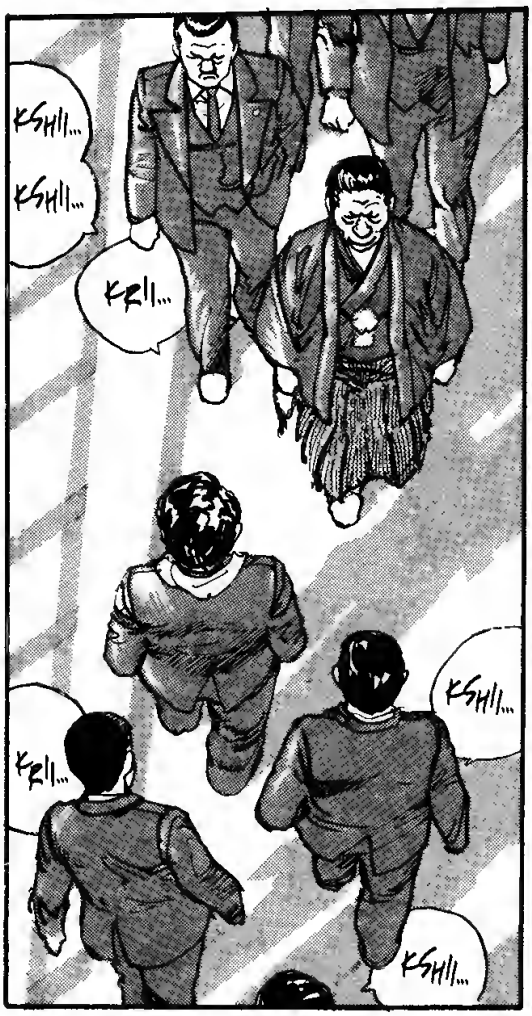


*wakagashira: "first lieutenant", placed under the direct orders of the kumi-cho, or "clan leader". He makes sure the orders of the leader are executed properly.

BUT HE'S ALSO THE TYPE OF GUY WHO'LL BE TROUBLE IF YOU PISS HIM OFF.
HE'S AN OLD-FASHIONED YAKUZA...
THE KIND OF GUY THAT FEELS DUTY IS VERY IMPORTANT... HE TAKES CARE OF HIS PEOPLE AND FOR THAT HE'S QUITE POPULAR...
HMM?
INSPECTOR... OVER THERE...
A WHITE LINCOLN... THAT'S...

HIS NAME IS SHIROYAMA SHINGO.
IT MUST BE SHIROYAMA... HE'S THE FIRST WAKAGASHIRA-HOSA*. HE RUNS THE SHIROYAMA CLAN.
TAK
ガチャ
GATCHAK
HE'S WON OVER THE CLANS FROM KANSAI... HE'S AN OUTSIDER, BUT AS A CANDIDATE, HE'S ALSO GOT A CHANCE AT WINNING.
A NEW-SCHOOL YAKUZA, WHO ESTABLISHED HIS AUTHORITY USING HIS ECONOMIC POWER.

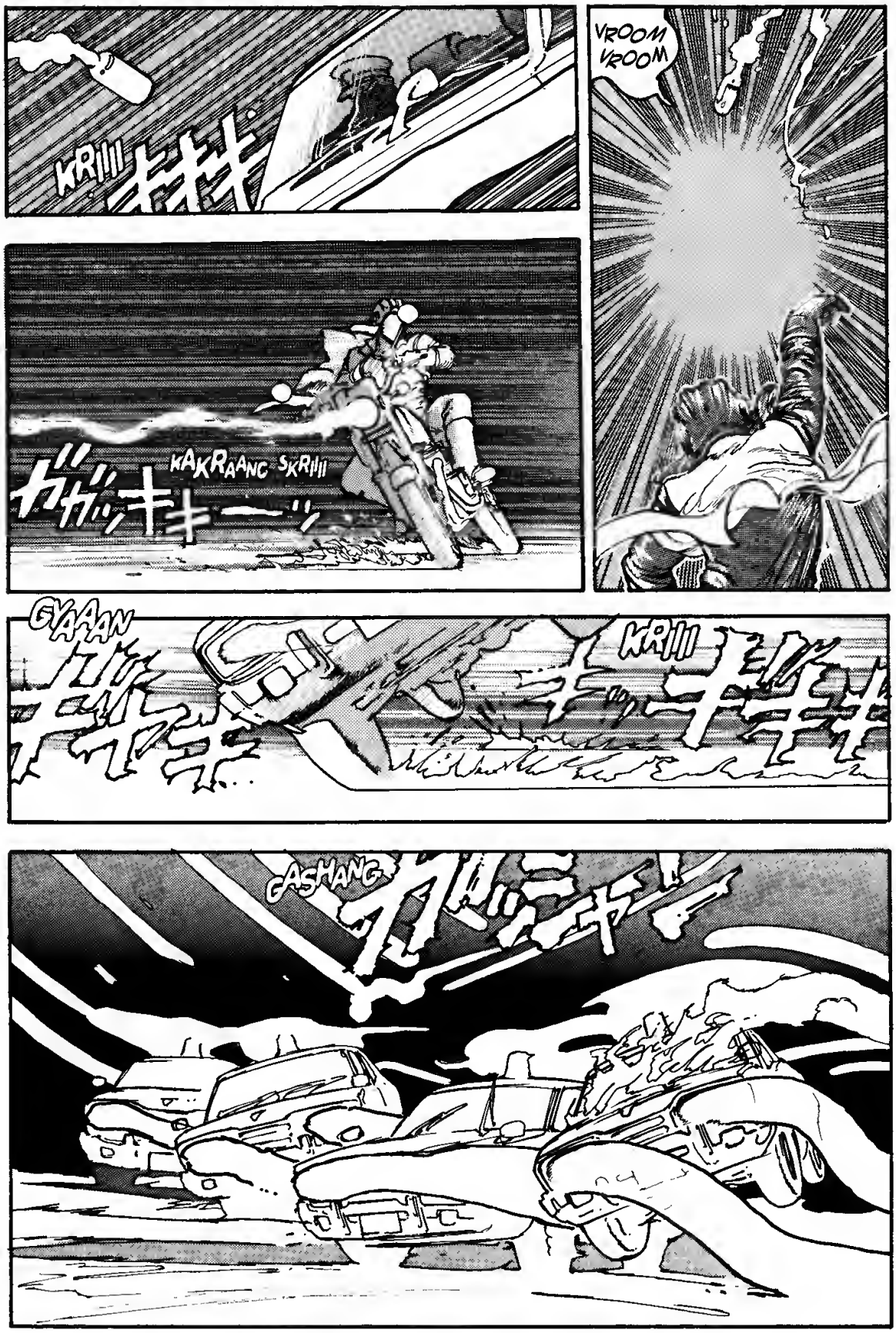

!
!

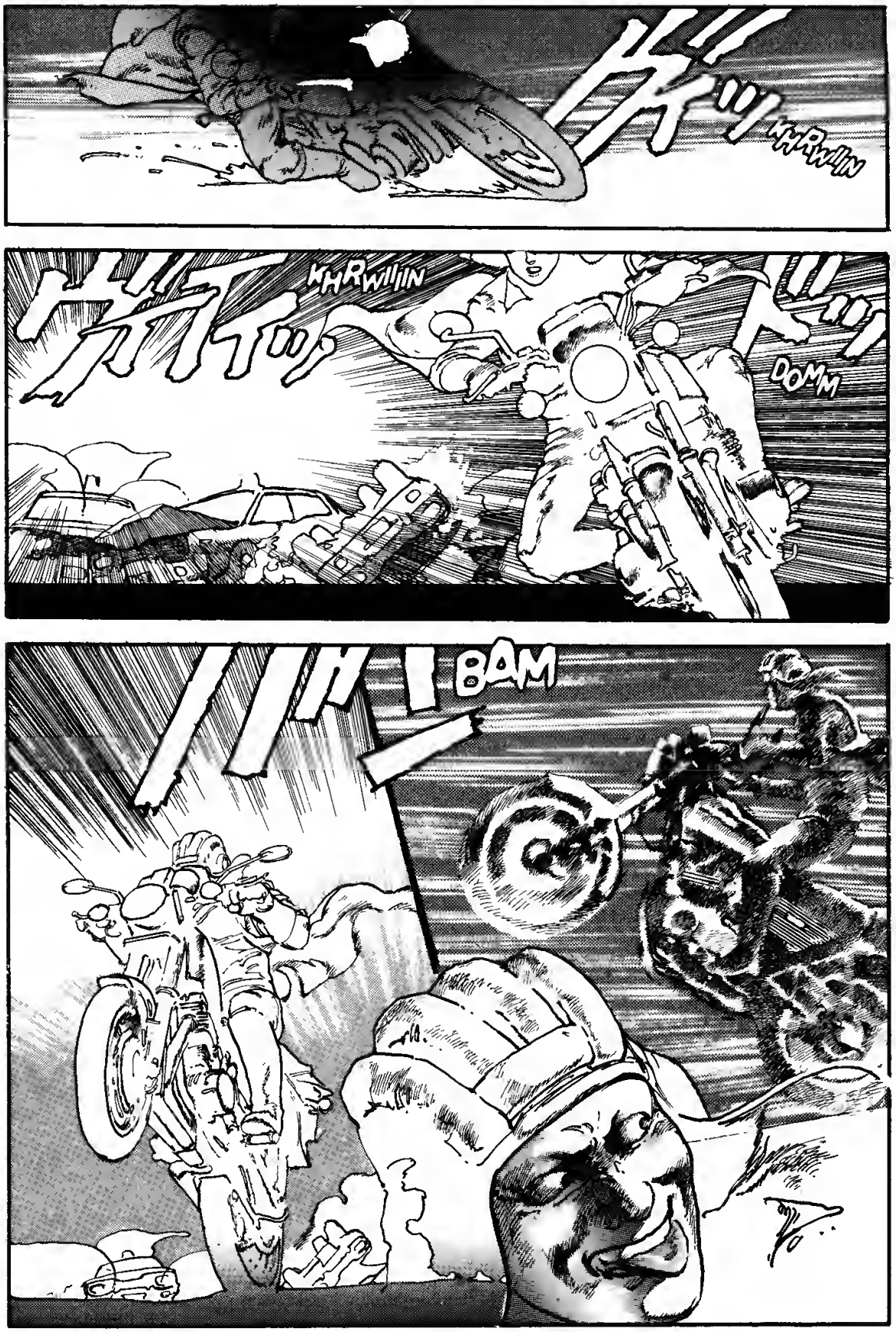

KSHII...
KSHII...
KRII...
KSHII...
KRII...
KSHII...

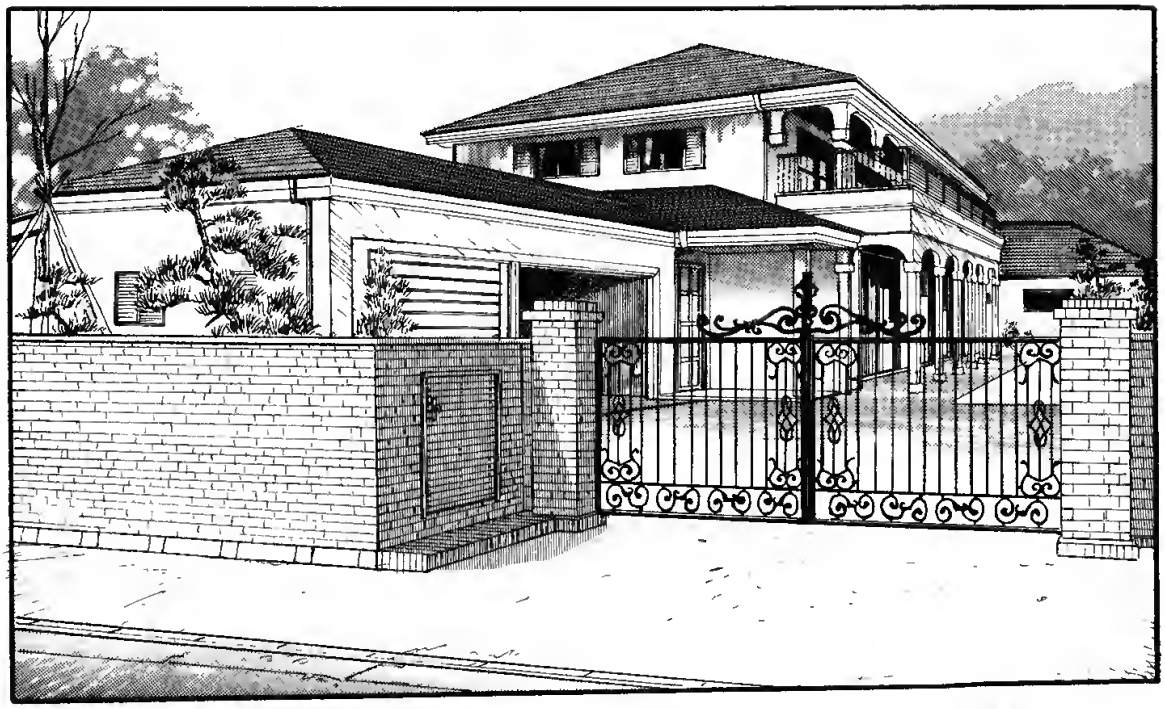
KRII...
KRII...
KSHII...
KSHII...

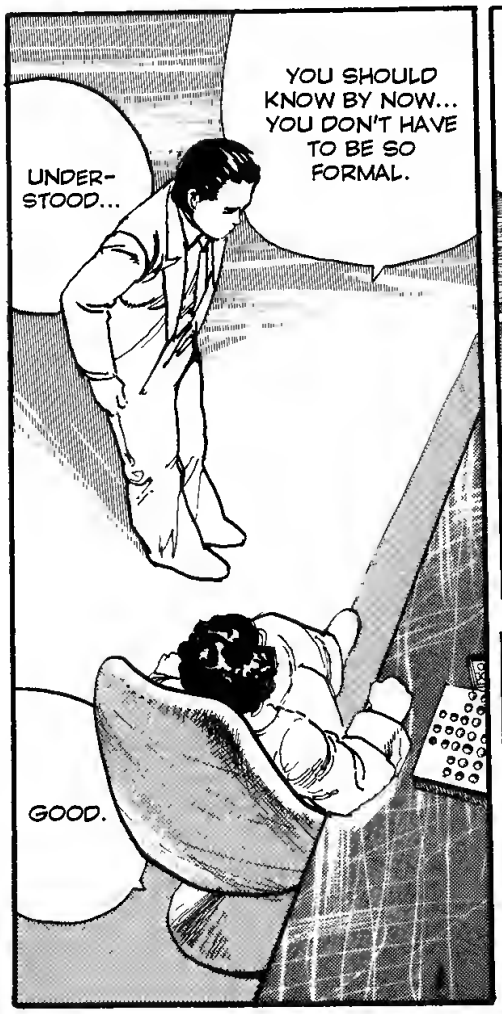
VRAAAM

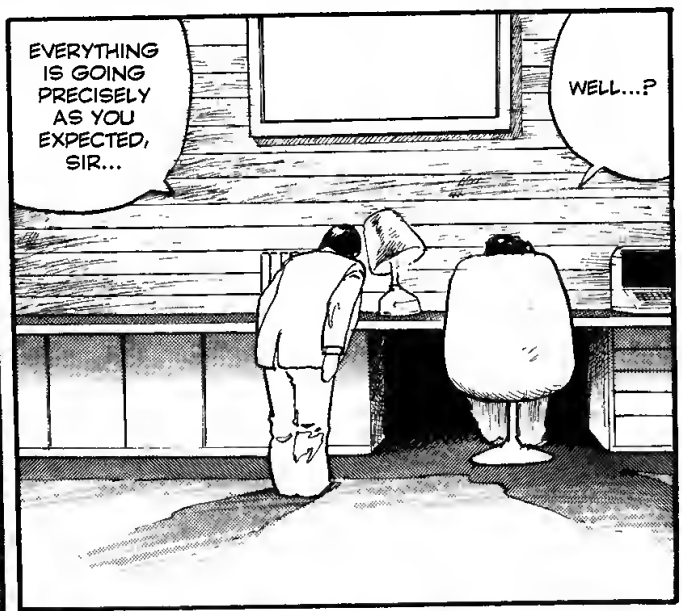
HYOOH !!
SCREE...

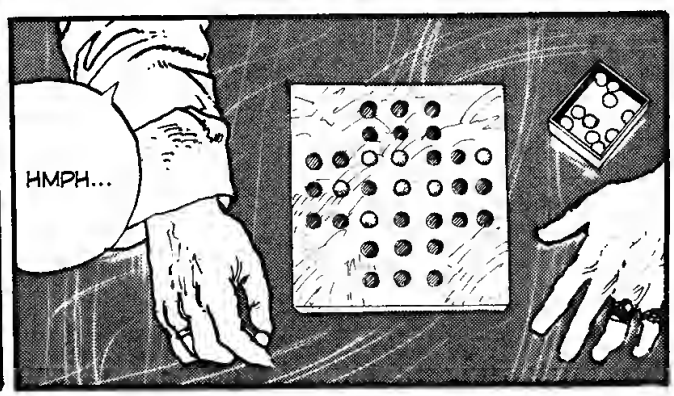

KRIII
VROOM
VROOM
KAKRAANC SKRIII
GYAAAN
KRIII
GASHANG


KHRWIIIN
DOMM
BAM

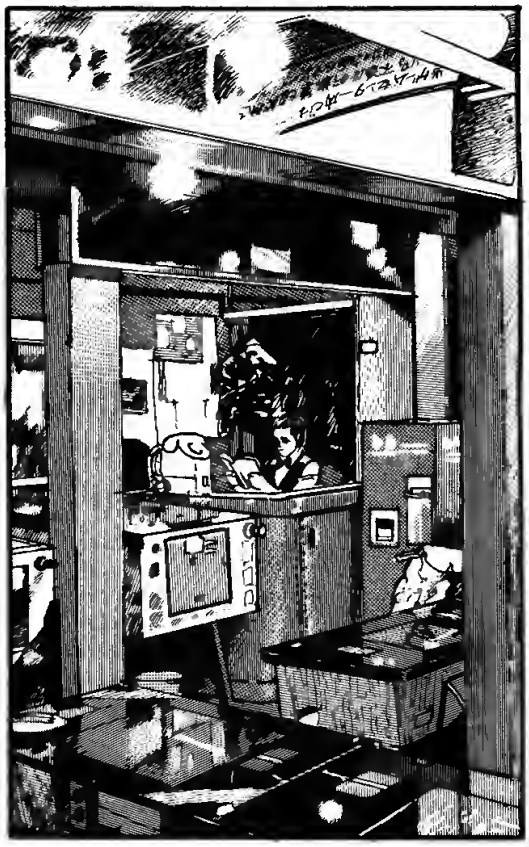


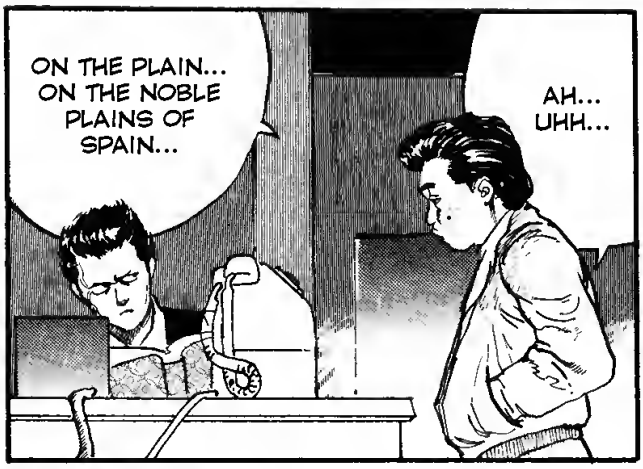

YOU SHOULD KNOW BY NOW... YOU DON'T HAVE TO BE SO FORMAL.
UNDER-STOOD...
GOOD.


EVERYTHING IS GOING PRECISELY AS YOU EXPECTED, SIR...
WELL...?

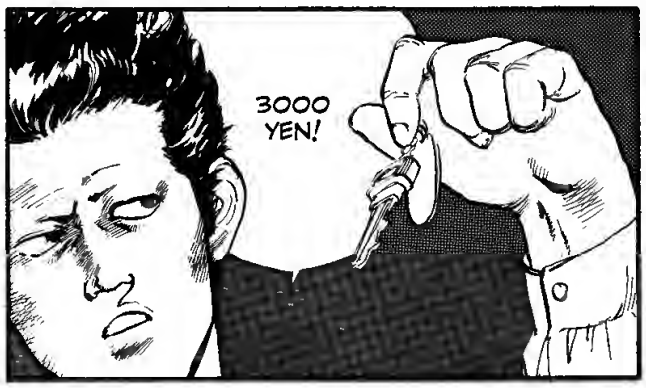

HMPH...

WE SHOULD HAVE BETWEEN 5 AND 6 MILLION CURRENTLY BEING TRANSPORTED...
DO WE HAVE ENOUGH "TOYS"?
SO... WHAT'S THE STATUS OF THE TROOPS?
HORIE TOLD ME... THEY JUST NEED ONE MORE MAN.
I'LL TRANSFER THE MONEY FIRST THING IN THE MORNING. DO THE TRANSPORTERS KNOW TO HOLD THEIR TONGUE?
THEY'LL DISAPPEAR.
DON'T WORRY. AS SOON AS THEIR JOB IS DONE...



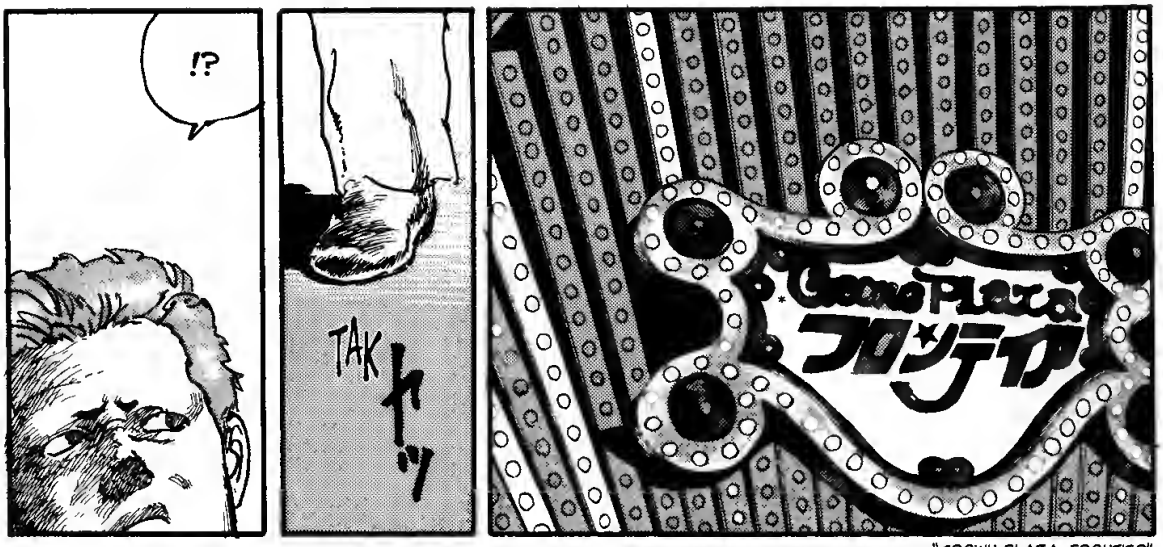

ON THE PLAIN... ON THE NOBLE PLAINS OF SPAIN...
AH... UHH...

...!?

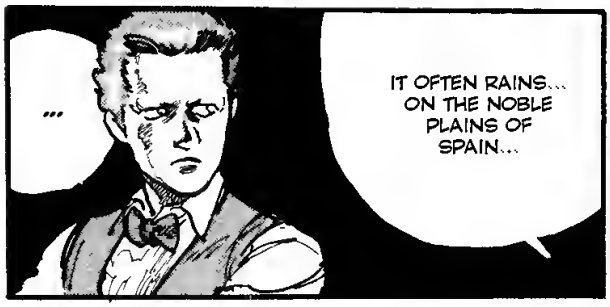

3000 YEN!

UM... IT OFTEN... RAINS...

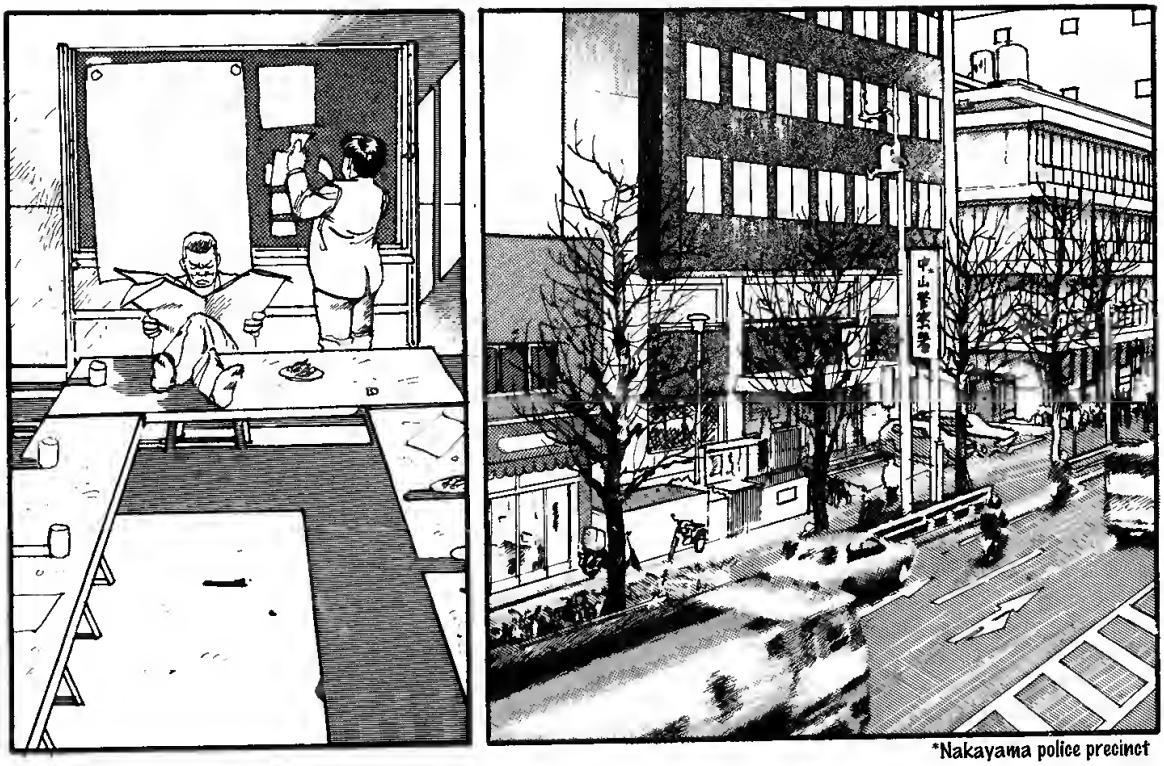
RATTLE
RATTLE
!
THANKS FOR YOUR LOYALTY
200
200
PFF!
102



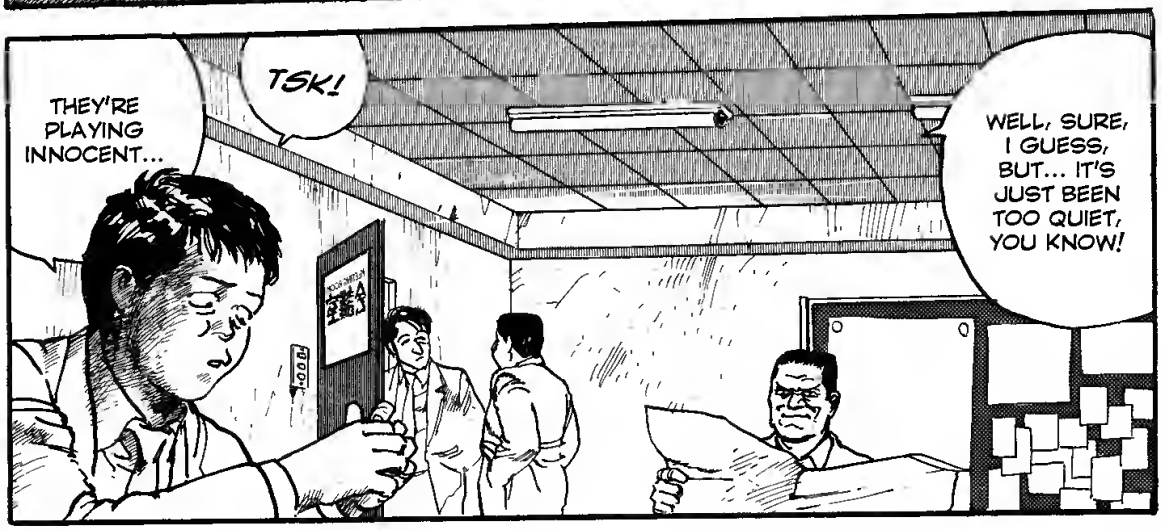
"CROWN PLAZA, FRONTIER"

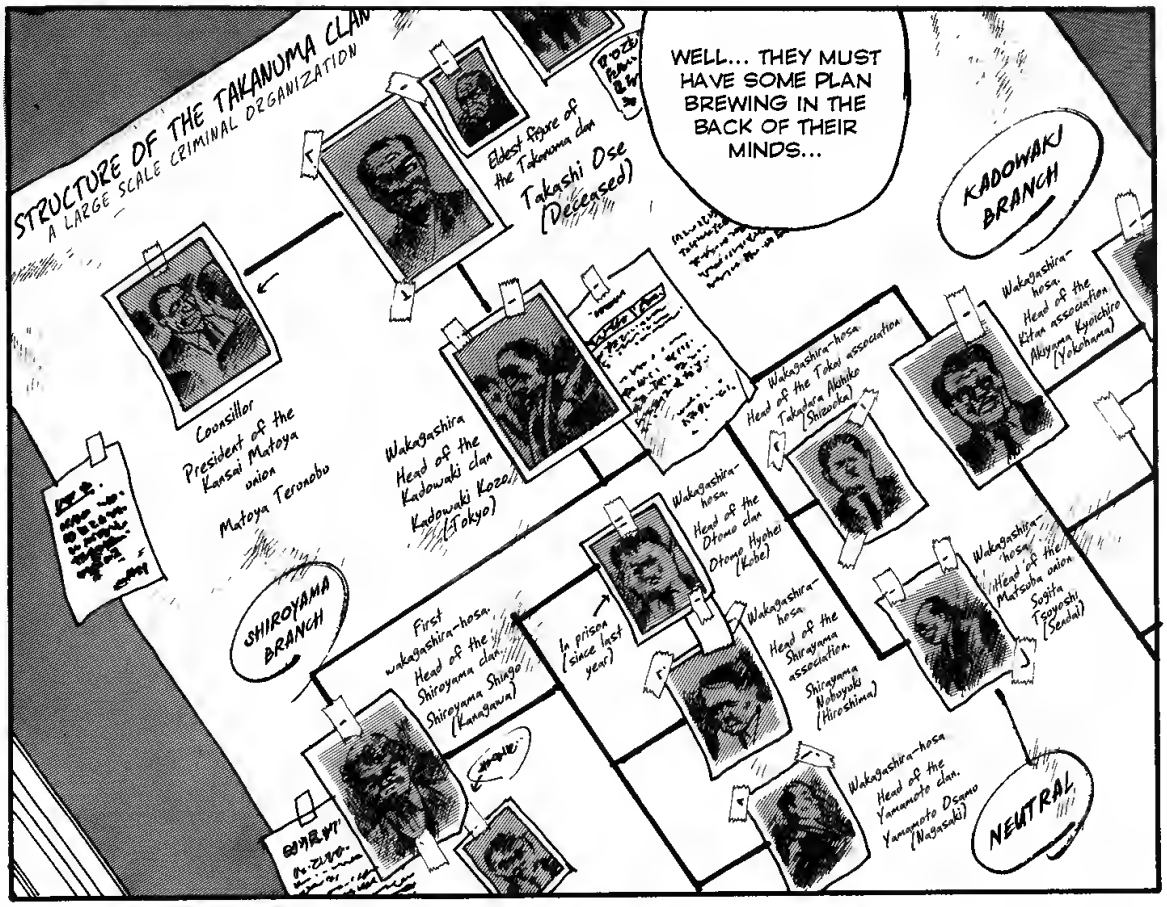


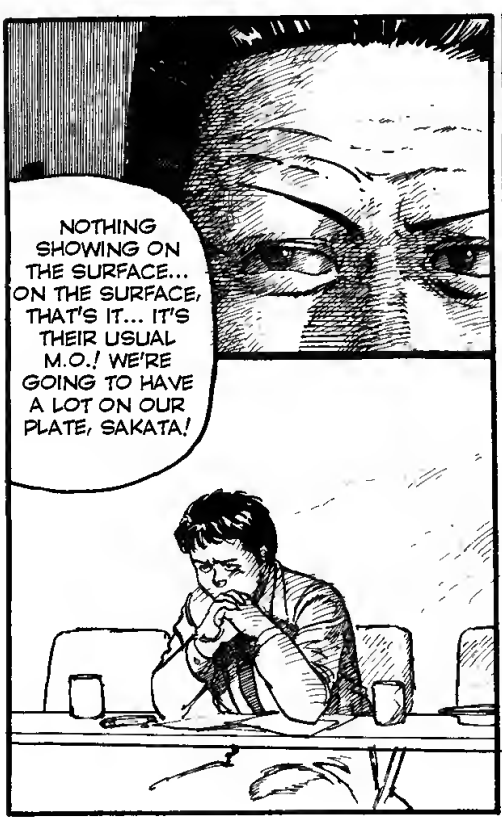
AND YOU ARE...
HUFFING TOLUENE IS GONNA ERODE YOUR TEETH... YOU OUGHT'TA QUIT...
SOME GUYS WITH A KINDA INTERESTING PROPOSAL FOR YA'...
!
GATCHANG



*Nakayama police precinct




STRUCTURE OF THE TAKANUMA CLAN
A LARGE SCALE CRIMINAL ORGANIZATION
Eldest figure of the Takanuma clan
Takashi Ose
(Deceased)
WELL... THEY MUST HAVE SOME PLAN BREWING IN THE BACK OF THEIR MINDS...
KADOWAKI BRANCH
Wakagashira-hosa. Head of the Kitan association
Akiyama Kyoichiro (Yokohama)
Wakagashira-hosa Head of the Takai association
Takajira Akihiko (Shizuoka)
Counsillor President of the Kansai Matoya union
Matoya Terunobu
Wakagashira Head of the Kadowaki clan
Kadowaki Kozo (Tokyo)
SHIROYAMA BRANCH
First wakagashira-hosa. Head of the Shiroyama clan.
Shiroyama Shingo (Kanagawa)
In prison (since last year)
Wakagashira-hosa. Head of the Otomo clan
Otomo Hyohei (Kobe)
Wakagashira-hosa. Head of the Shiroyama association.
Shiroyama Nobuyuki (Hiroshima)
Wakagashira-hosa Head of the Matsuba union
Sogita Teruoshi (Sendai)
Wakagashira-hosa Head of the Yamamoto clan.
Yamamoto Osamo (Nagasaki)
NEUTRAL


NOTHING SHOWING ON THE SURFACE... ON THE SURFACE, THAT'S IT... IT'S THEIR USUAL M.O.! WE'RE GOING TO HAVE A LOT ON OUR PLATE, SAKATA!

BUT IT'S NOT AS THOUGH NOTHING'S SHOWING ON THE SURFACE...

SINCE THEY'VE SET THEIR SIGHTS ON THE LEADER'S SEAT, THEY'RE FORCED TO REFRAIN FROM ACTING RECKLESSLY...
BUT, I GUESS NOTHING WILL HAPPEN, AT LEAST NOT UNTIL THEY'VE FINISHED MOURNING...
MEETING ROOM
宝結会

MAKE A LEFT OVER THERE...
ブロロロロロ…
BROOOM
KLAK シャカン
KLAK シャカン
VROOM

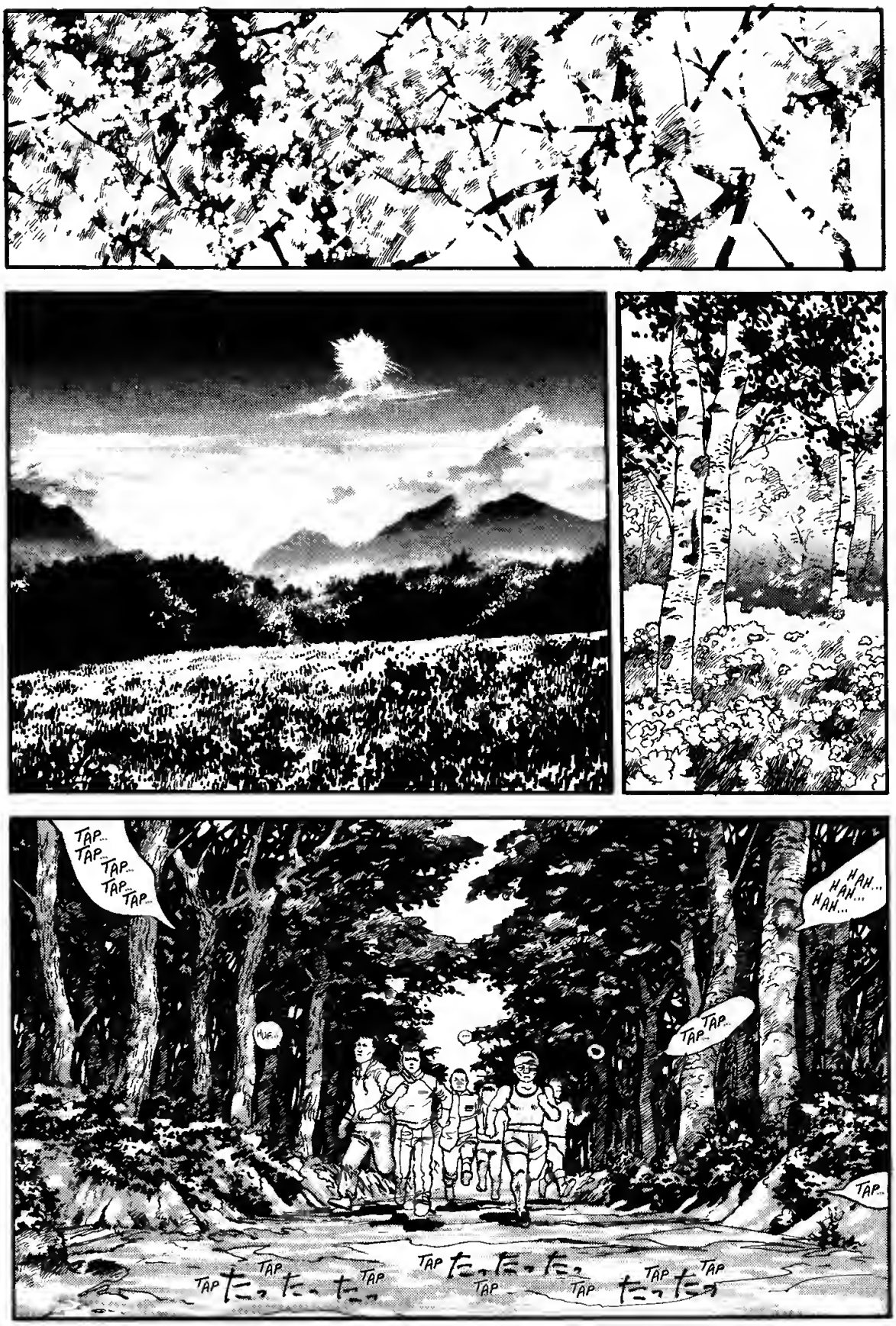
GATCHAK
SMIRK...
WE'RE HERE!
I'M NOT SURE WHAT TO EXPECT...
TAK...
PFF

WELL THEN...
...READY TO MEET EVERYONE?
GA-CHAK
ガチャ
ALL RIGHT...
ALLOW ME TO INTRODUCE YOUR NEW COMRADES...

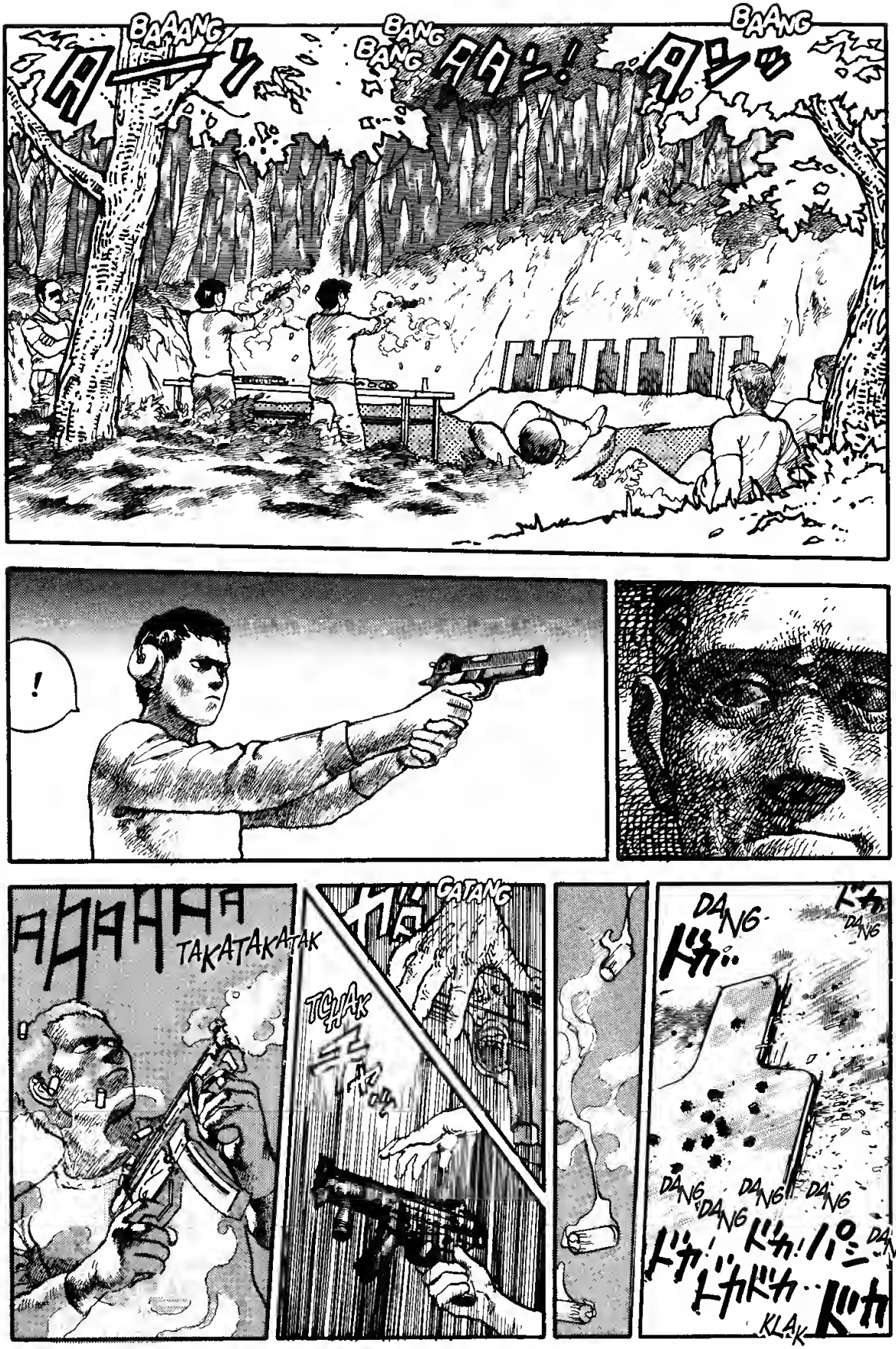
NEXT UP...
...AND THIS IS YAMAGUCHI KUNIHIKO.
OVER THERE IS SHU EI-MIN...
HERE THEY ARE...
...AND KUZUTA SHIGE-YUKI.
...FUKINO HIROSHI...
...IBA TADAMASA
WE'VE GOT EJIMA MINORU...
...THE COMMANDER OF YOUR TEAM.
HORIE TATSUMI...
THERE'S JUST ONE MAN LEFT...
THE WHOLE TEAM IS HERE.

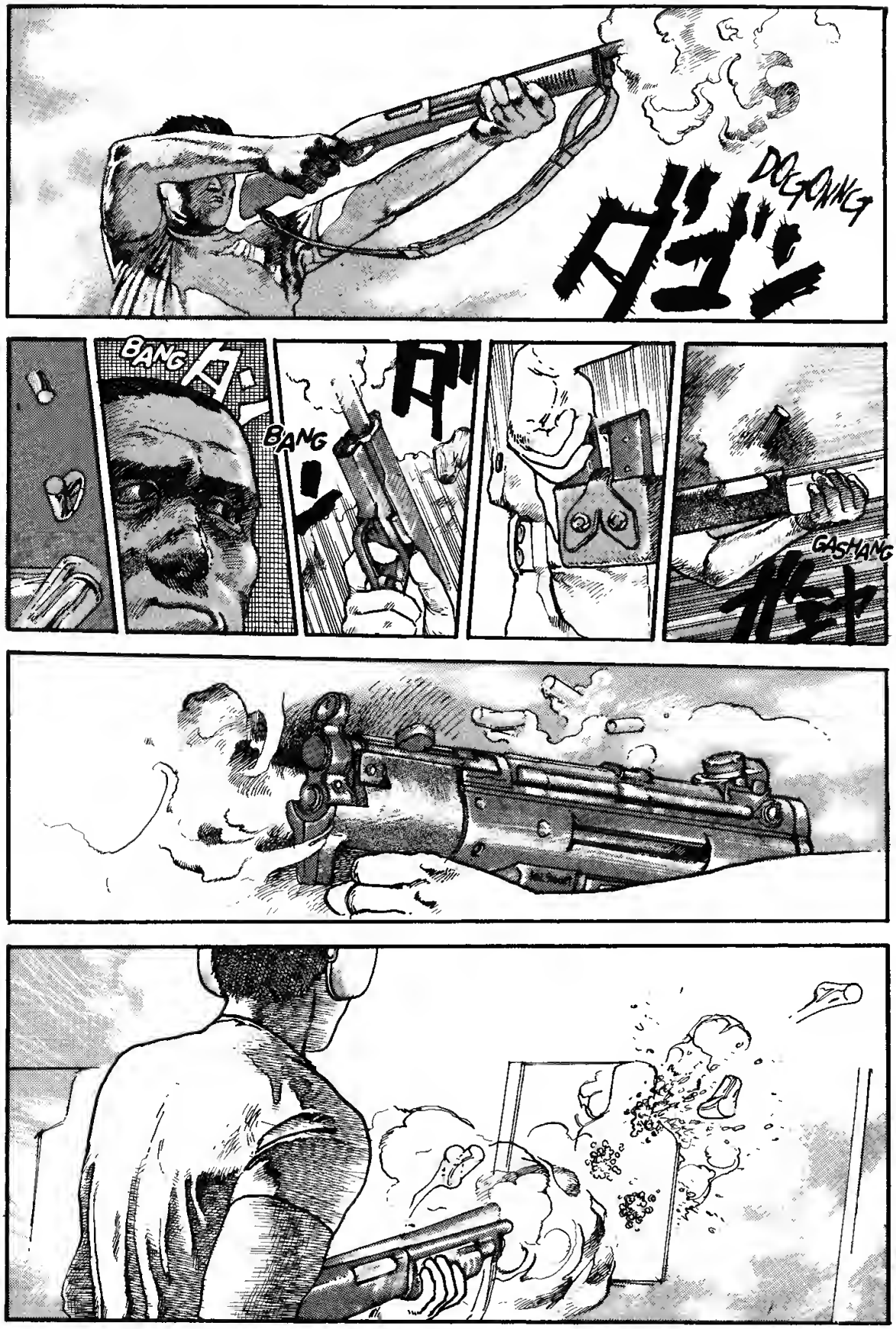
TCHAK
HERE!
KLAP
KLONG
GATCHAK
THIS IS HEAVY...!
WOAH!
110F
TCHAK

WHISTLE
COCK?
IT'S A HECKLER & KOCH! NOT BAD!
WHAT A SHODDY GUN...
I DON'T UNDERSTAND THESE MODERN TRENDS...
?
NATURALLY! AFTER ALL, WE'RE AN ARMY...
LOOKS LIKE IT'S TIME TO GO TO WAR...

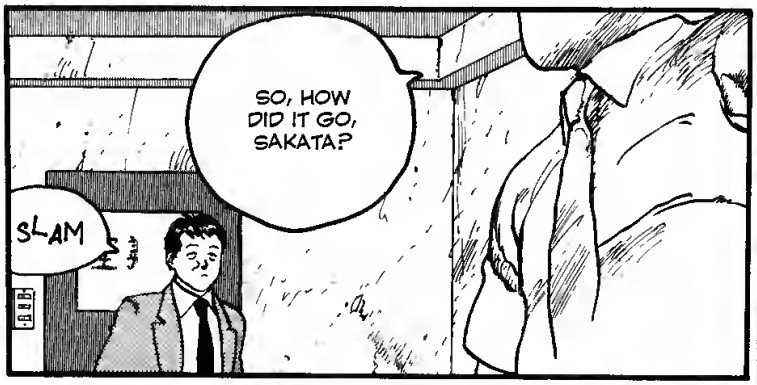

TAP... TAP... TAP... TAP... TAP...
HUF...
HAH... HAH... HAH...
TAP... TAP...
TAP...
TAP たったったっ TAP TAP
TAP たったったっ TAP TAP
TAP TAP たったっ

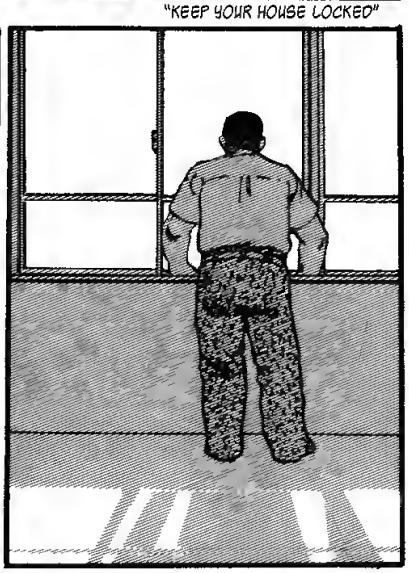
HAA...
PFF...
HOH...
HAH...
HEE...!
TAP TAP
TAP TAP TAP
SSS...!
I WANNA FUCK!
...SPRING HAD ARRIVED!
EVENTUALLY...
SERIOUSLY... THIS REMINDS ME OF BOOT CAMP...
HAA...
HHH...
DAY AFTER DAY, IT'S THE SAME ROUTINE! WE'RE NOT IN THE SELF-DEFENCE FORCE, FOR CHRIST'S SAKE!!
HEE...

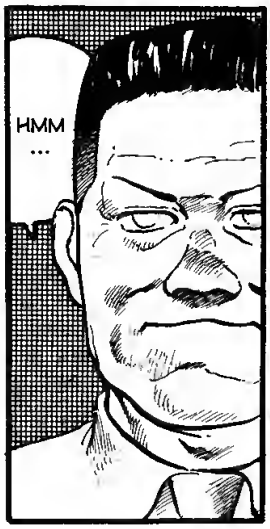

BAAANG
BANG BANG
BAANG
!
AAAAAAA
TAKATAKATAK
GATANG
TCHAK
DANG
DANG
DANG
DANG
DANG
DANG
KLAK

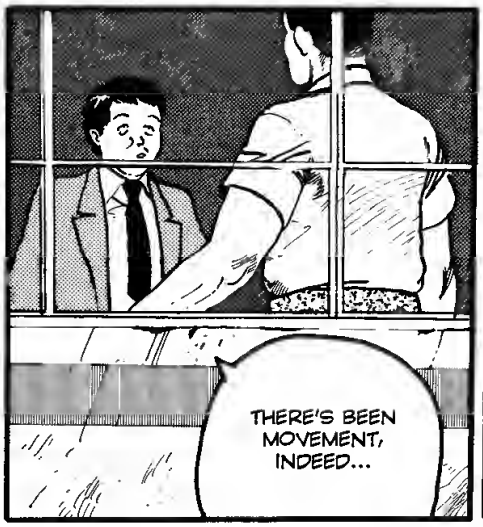

DOGONNG
ダゴン
BANG
BANG
GASHANG

"NAKAYAMA POLICE PRECINCT" "SPRINGTIME TRAFFIC SAFETY WEEK" "KEEP YOUR HOUSE LOCKED"







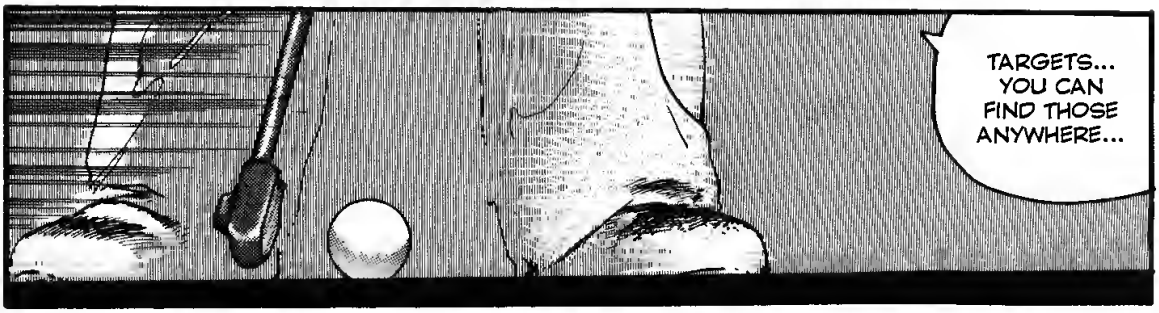


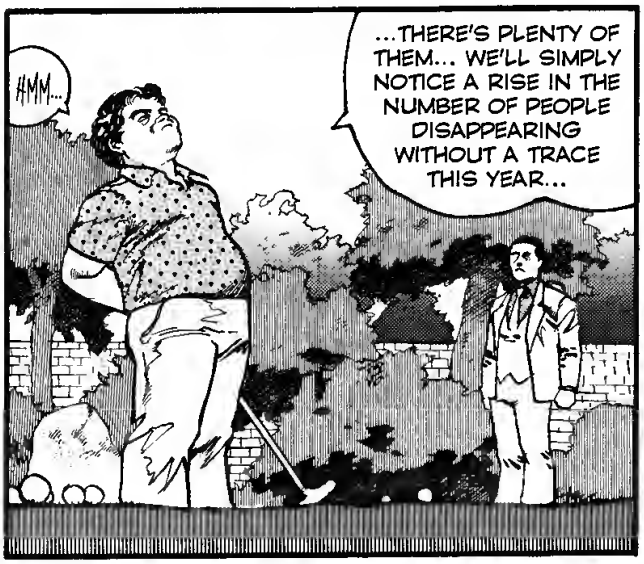
...SECRET ACCOUNTS... AMONGST OTHER THINGS... JUST WHAT WE'VE BEEN ABLE TO TRACE...
SO... THERE ARE INVESTMENTS ...
SHIROYAMA BRANCH
First wakagashira-hosa. Head of the Shiroyama clan Shiroyama Shigo (Kanagawa)
BUT THEY SKILLFULLY CONCEAL EVERY-THING...
THAT SAID...
60 MILLION ...
OF COURSE, THAT'S JUST AN ESTIMATE.
...ALL WORTH 60 MILLION YEN...
KANSAI...
I STILL HAVEN'T LOOKED INTO THE MONEY BEING EXCHANGED IN KANSAI.

THE TRAINING ENDS TODAY ...
SAY, COMMANDER HORIE, DON'T YOU THINK IT'S ABOUT TIME YOU TOLD US...
YOU WILL ALL WAIT AT HOME UNTIL YOU'VE BEEN CONTACTED.
BUT BE CAREFUL... REFRAIN AS MUCH AS POSSIBLE FROM GETTING INVOLVED WITH DRINKING, SMOKING, OR WOMEN, AND DON'T NEGLECT YOUR BASIC TRAINING.

WHO'S THE GUY WE'RE SUPPOSED TO SMOKE?
...WHO OUR TARGET IS?
...I DON'T EVEN KNOW, MYSELF.
TO BE HONEST ...
カツ!
TAK!

IS EVERYTHING READY?
REGARDING THE PLATOON... IT'S 80% READY.
WHAT DOES THE REMAINING 20% REPRESENT?
JAK
カン
THE FACT IS THAT THOSE FELLOWS AREN'T KILLERS... THEY'LL NEED A FEW PRACTICE TARGETS...
TSK!

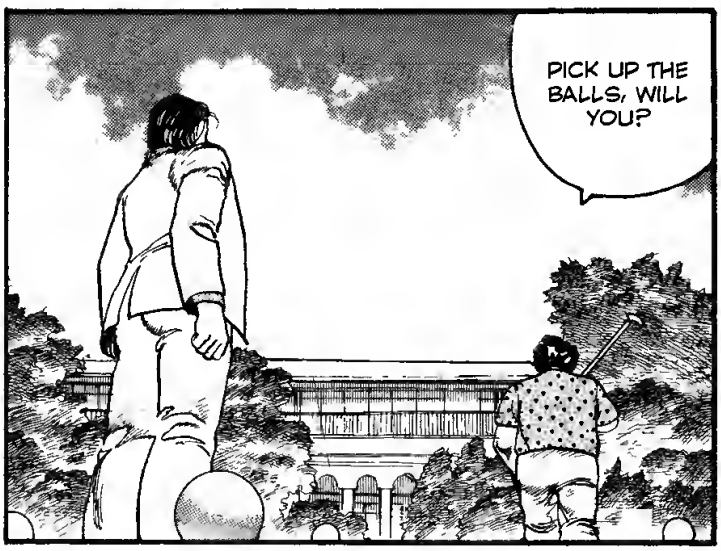

TARGETS... YOU CAN FIND THOSE ANYWHERE...


HMM...
...THERE'S PLENTY OF THEM... WE'LL SIMPLY NOTICE A RISE IN THE NUMBER OF PEOPLE DISAPPEARING WITHOUT A TRACE THIS YEAR...

IF THEY NEED TARGETS THAT NO ONE WILL MISS...
TAK...

YES?

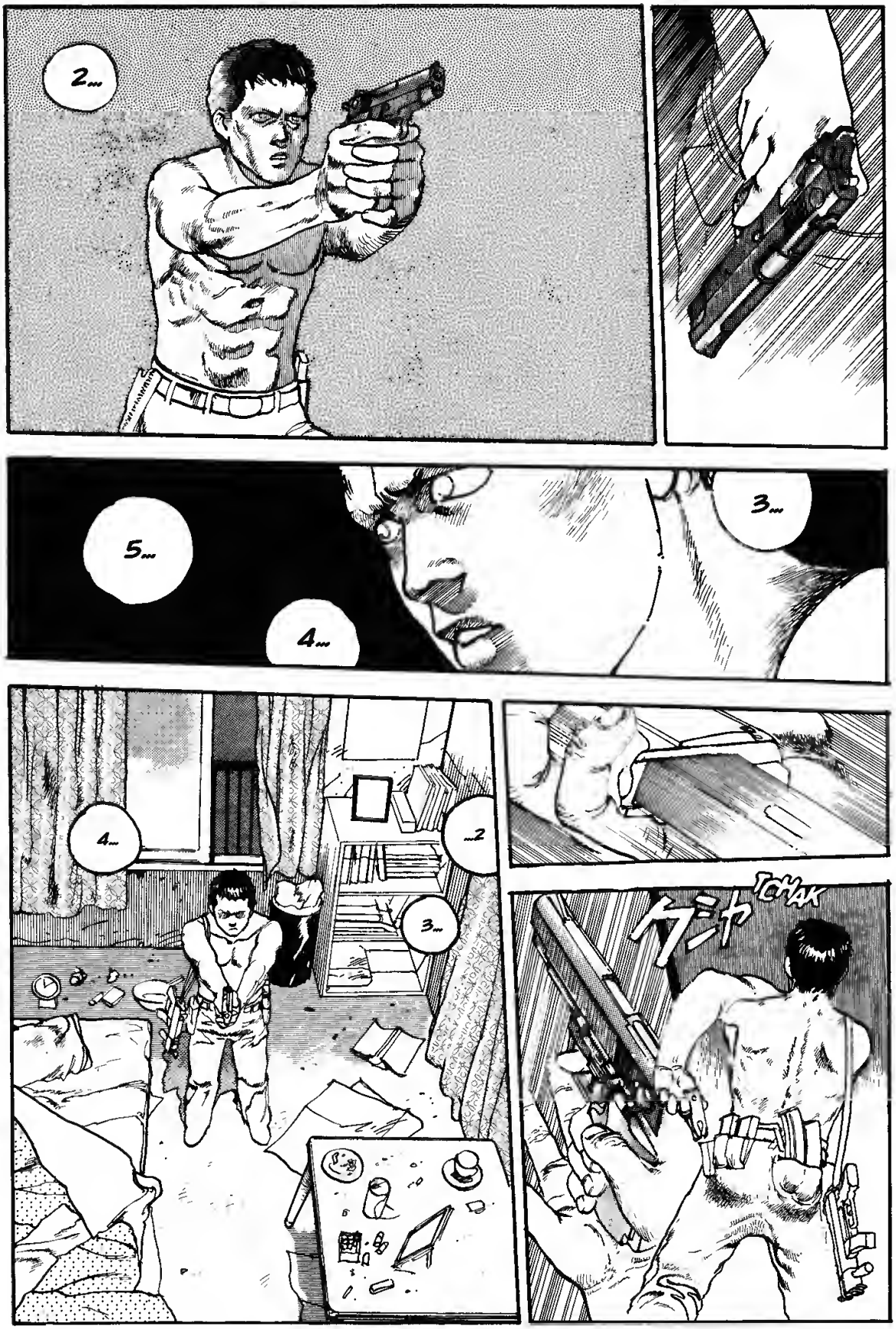
IN ANY CASE, I'M STILL LOOKING FOR SOME...

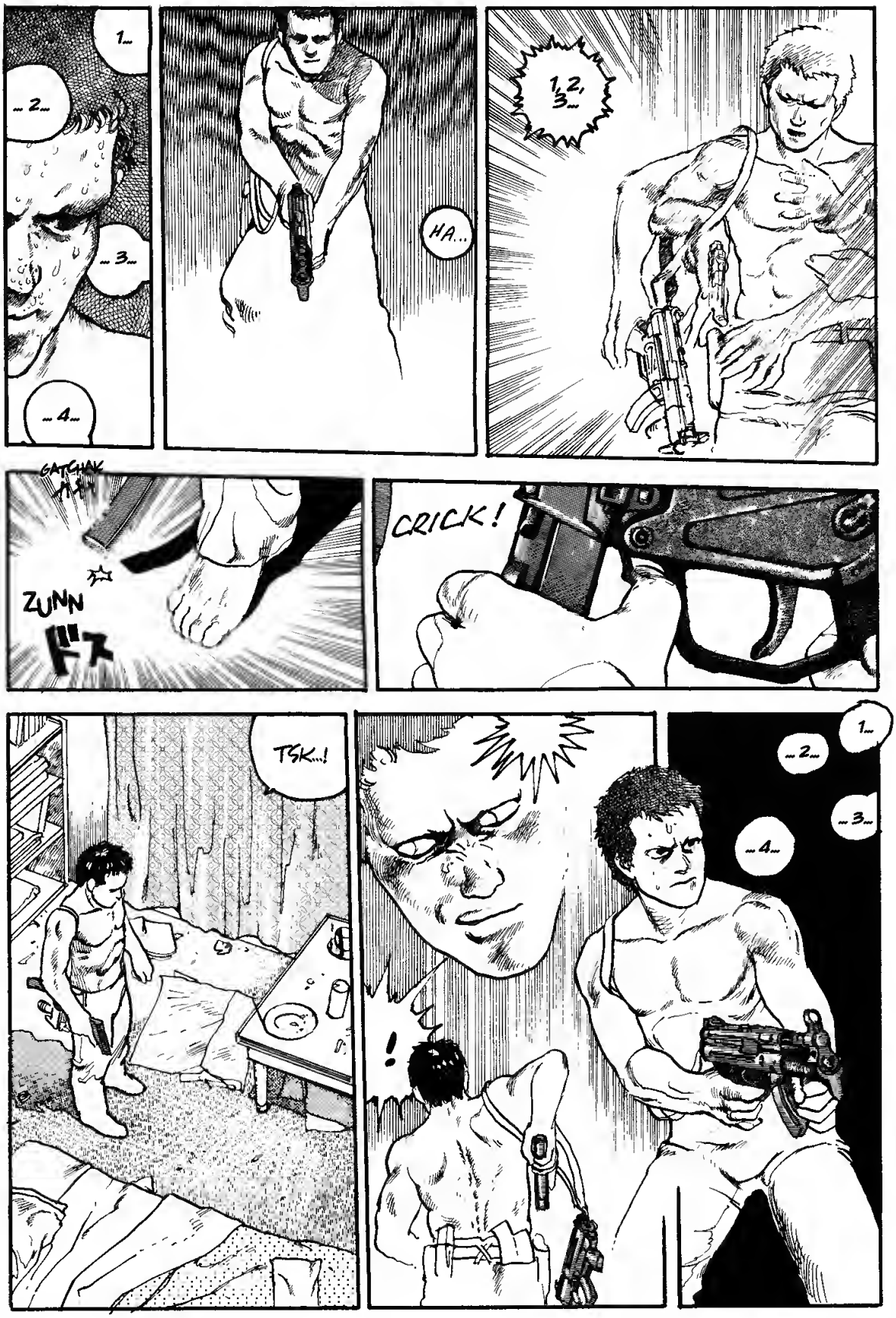

PICK UP THE BALLS, WILL YOU?

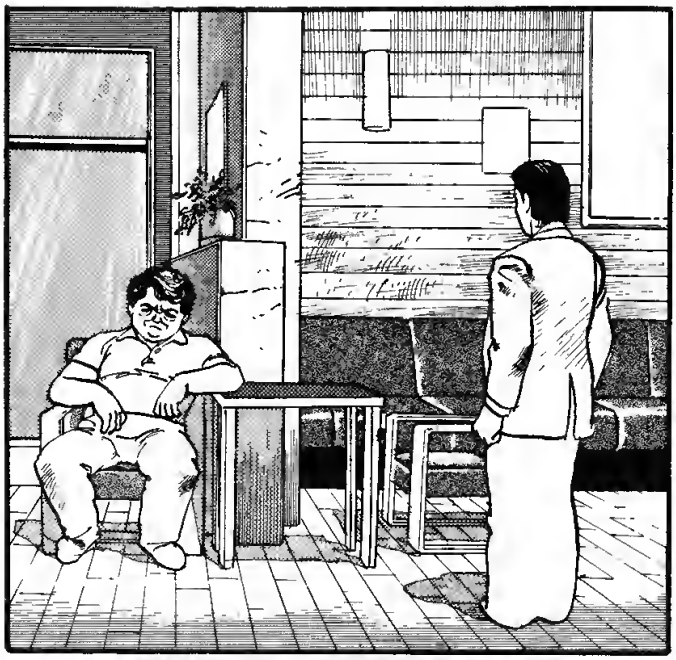
MATSUDA !!

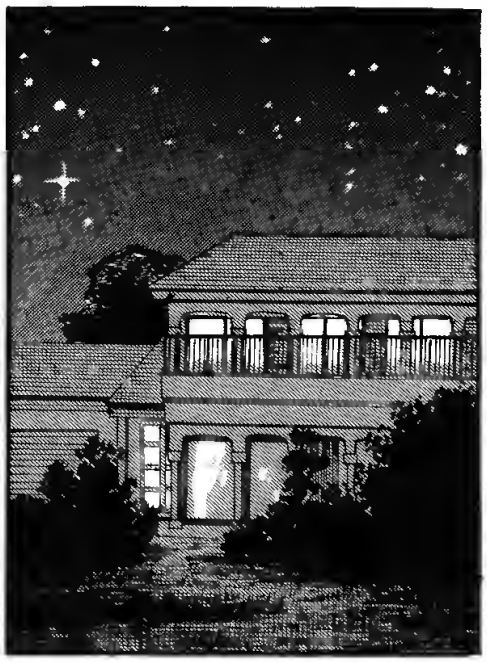
THE OWNER OF THIS MANSION...
YES...
...IS THE HEAD OF THE KANO CLAN, FROM OSAKA...
HE'S A "BROTHER" OF SHIROYAMA...
KSHI!...
KRI.
KSHI!...

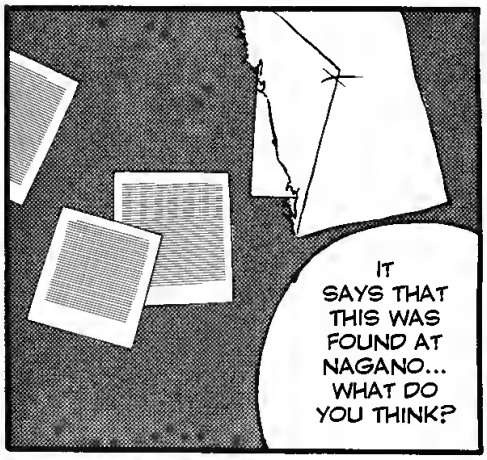
IN OTHER WORDS, THEY DELEGATE THESE ACTIVITIES THROUGHOUT KANSAI...
FOR THIS, THEY HAVE SUBCON-TRACTORS ...
WHAT'S STRANGE IS THAT WHILE THERE'S BEEN HUGE AMOUNTS OF MONEY EXCHANGED, WE HAVEN'T SEEN ANY ACTIVITY FROM THE SHIROYAMA CLAN.
NOT A SINGLE SPECK OF DUST...
...THAT THEY WENT THROUGH ANOTHER CHANNEL AND HIRED SOME OUTSIDERS.
OTHERWISE, WE CAN ALSO IMAGINE...
A SLUG...
!?
KLING

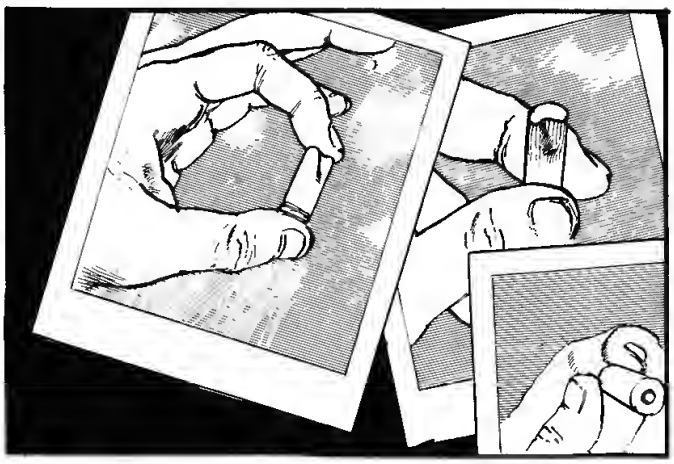

2...
5...
4...
3...
4...
...2
3...
TCHAK


1...
...2...
...3...
...4...
HA...
1, 2, 3...
GATCHAK
ZUNN
ドス
CRICK!
TSK...!
!
1...
...2...
...3...
...4...



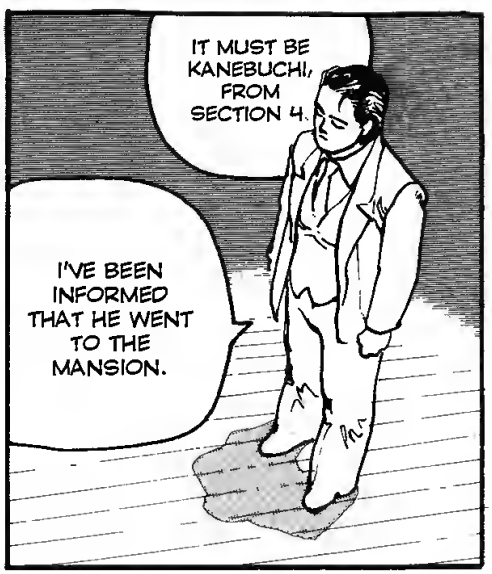



IT SAYS THAT THIS WAS FOUND AT NAGANO... WHAT DO YOU THINK?



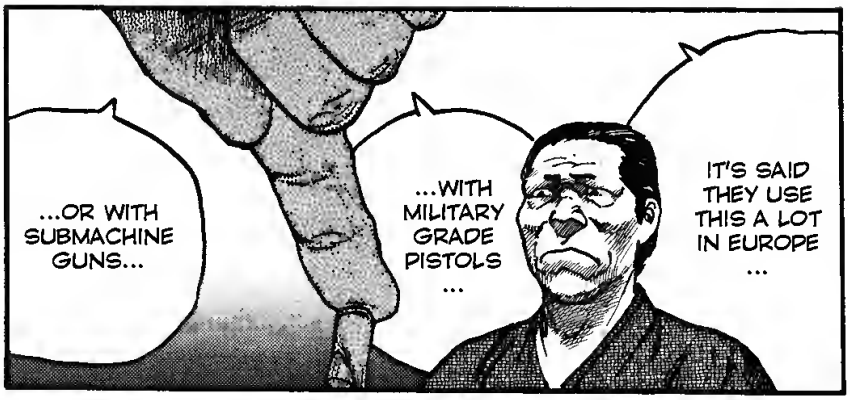
HE MUST'VE NOT DISCOVERED ANYTHING OF INTEREST...

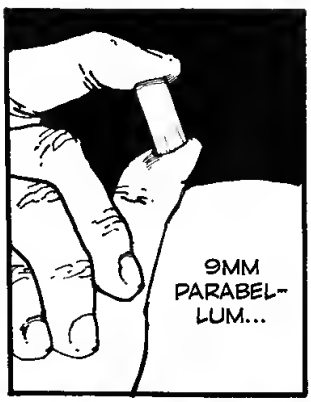
I WONDER HOW MUCH HE KNOWS... BUT...


IT MUST BE KANEBUCHI, FROM SECTION 4.
I'VE BEEN INFORMED THAT HE WENT TO THE MANSION.

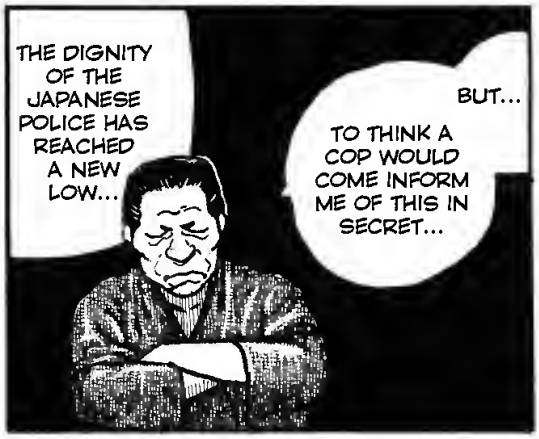
THE PROOF BEING THAT HE HASN'T SHOWN UP HERE FLASHING A POLICE BADGE AT US.
HMM...
HMM...
FOR NOW, THE ONLY CONCRETE CLUE HE HAS IS THAT SLUG...
IF HE DOESN'T HAVE ENOUGH TO LOCK ME UP... THEN HE MUST BE ACTING ALONE...
I'M SURE HE'S NOT EVEN UNDER GUARD...
SMIRK...
IF HE'S THE ONLY ONE WHO KNOWS ABOUT THAT CLUE, THEN THAT'S HIS PROBLEM...
I ALSO DON'T THINK HE'S AWARE THAT WE'VE BEEN KEEPING AN EYE ON HIM...

SRIII SKRIII
GAICHAK
YOU SHOULDN'T SMOKE, EI-MIN.
!?
HEH HEH HEH...
HEH HEH...
I'VE BEEN TRYING TO QUIT, BUT... DESPITE THAT...
I'VE GOT A JOB FOR YOU.
YOU'RE GOING TO TAKE CARE OF IT WITH KUZUTA.


...OR WITH SUBMACHINE GUNS...
...WITH MILITARY GRADE PISTOLS ...
IT'S SAID THEY USE THIS A LOT IN EUROPE ...


9MM PARABEL-LUM...

THERE'S NO DOUBT THAT 7 OR 8 YOUNG MEN...
...STAYED IN HIS MANSION. I'VE COLLECTED TESTIMONIES ABOUT THIS MATTER...
SHIROYAMA, YOU SAY...


THE DIGNITY OF THE JAPANESE POLICE HAS REACHED A NEW LOW...
BUT... TO THINK A COP WOULD COME INFORM ME OF THIS IN SECRET...

MORE LIKE A PLATOON OF ASSASSINS...

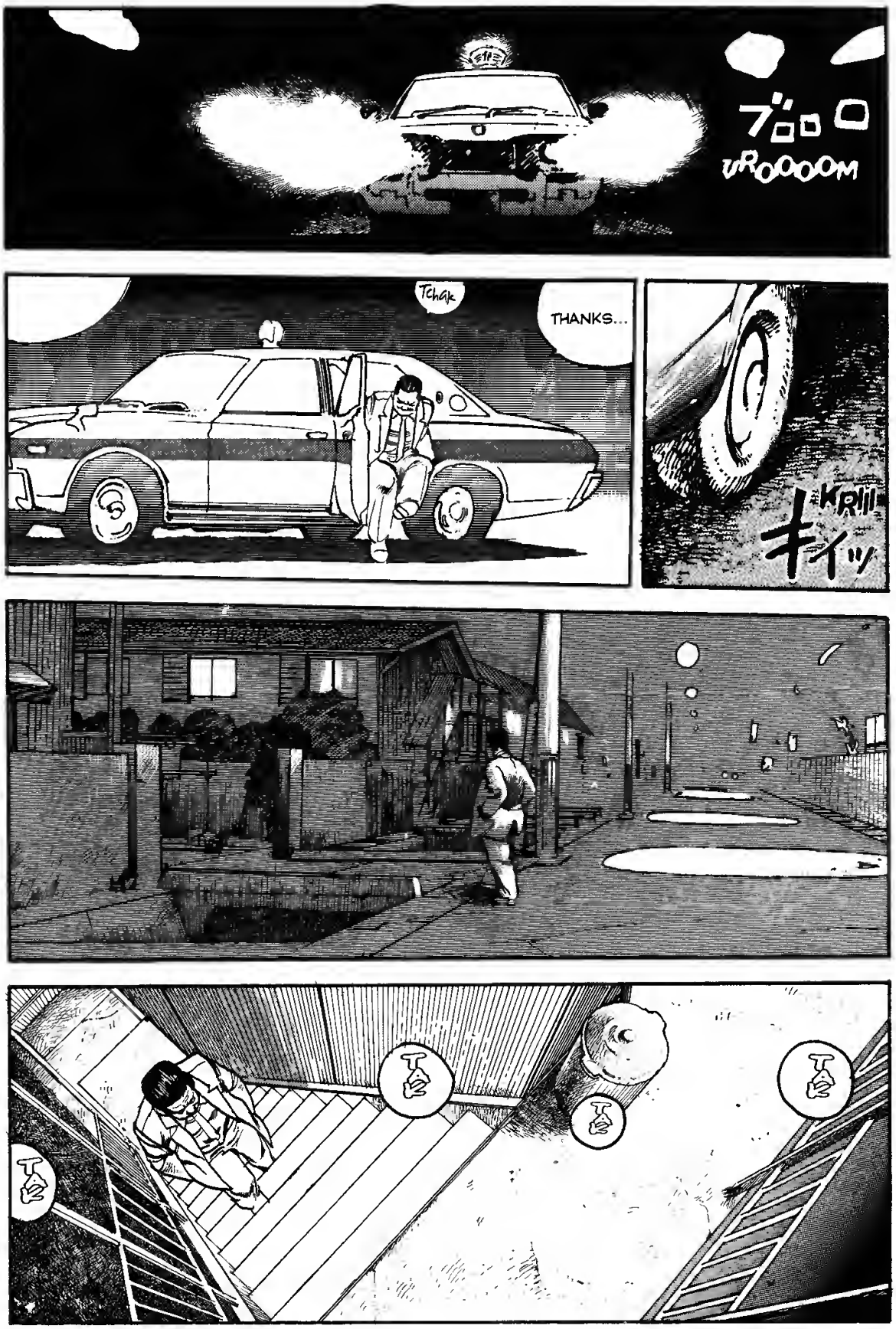
AN ARMY...?

SHIROYAMA WILL LOSE HIS POSITION...
...AND YOURS WILL BE SECURED.

THEN, IF I SUMMON A GENERAL MEETING OF THE BOARD...

DON'T GO THINKING THIS IS ABOUT MONEY! IN A WAY, IT'S A FORM OF SOCIAL JUSTICE PARTICULAR TO THE POLICE...

...AFTER SHIRO-YAMA, I SUPPOSE YOU'LL BE COMING AFTER ME?
SO...
IT'S STILL BETTER THAN A WAR...
I DON'T LIKE IT...
WE'LL SEE ABOUT THAT LATER...
AND AT WORSE, HE'LL STILL PUT SHIROYAMA AWAY...
WITH SOME LUCK, HE COULD BEHEAD THE TWO FACTIONS AT THE SAME TIME...
WHAT DO YOU THINK?
IF HE'S TELLING THE TRUTH...
...HE'S THINKING OF PUSHING SHIROYAMA TO REACT BY CORNERING HIM...
I'M GOING TO SUMMON A GENERAL MEETING OF THE BOARD...
IT BOTHERS ME TO HAVE A ROLE TO PLAY IN KANEBUCHI'S SCHEME, BUT... THIS IS A UNIQUE OPPORTUNITY TO CRUSH SHIROYAMA.


ブロロ
vROOOOM
Tchak
THANKS...
KRIII
キイッ
TE
TE
TE
TE

?
GATCHAK...
BANG
GASHANG
RAAH!!
DAM DAM
DAM
DANG

VROOOOM...
HHH...
HHH...
HHH...
HUH...!
BAGONNG

GASHANG
BAKANNG
I SHOULD'VE SHOT HIM ONCE MORE, JUST TO BE SURE!
WE'VE GOTTA SHAKE OFF THE COPS! WE CAN'T BE SEEN!
VRAMM
VRAMM
VRAMM
VRAMM
VRAMM
BASHANG
PFF...
WE'RE OUT OF TIME! MOVE IT!

"Dog Afternoon"

KATSUHIRO OTOMO

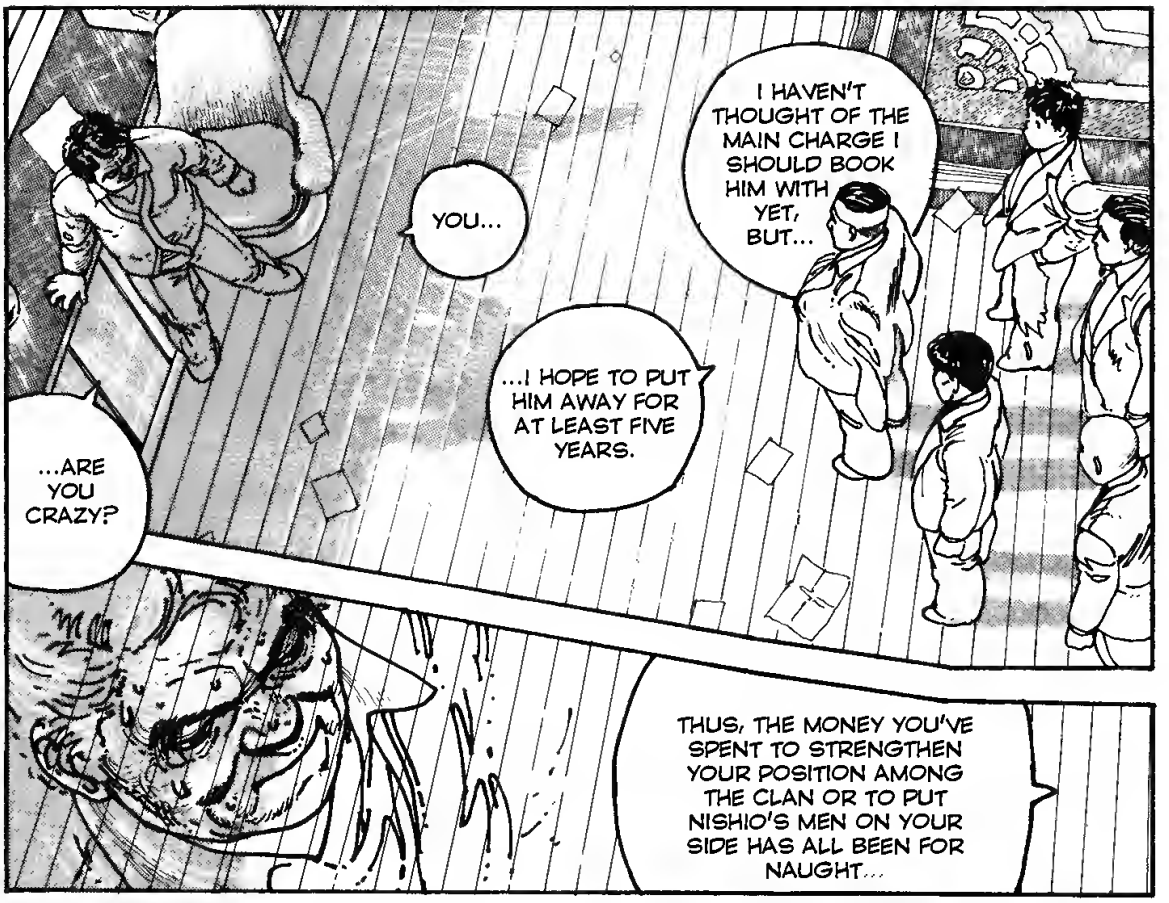
DOG ★ AFTERNOON

PART TWO

AN URGENT MEETING OF THE BOARD...
BAH... THIS WON'T CHANGE THE FACT THAT I HAVE TO STRENGTHEN MY POSITION IN THE CLAN.
HMM...
THE POLICE!!
KANEBUCHI FROM SECTION 4 IS HERE WITH A SQUAD OF POLICE-MEN!!
WHAT?
DAM

SHIT!
YOU CRAZY BASTARDS! WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING!?
DO YOU EVEN HAVE A WARRANT!?
HEY!
CHARGE HIM WITH RAPE, TO SET AN EXAMPLE!
LISTEN UP...
YES, SIR!
IF THEY RESIST ARREST, CHARGE THEM WITH OBSTRUCTION OF JUSTICE!
DOKADC DOKADC
PUT THIS ONE IN THE SLAMMER FOR AS-SAULT AND BATTERY!!
WHAT!? ARE YOU OUT OF YOUR MIND!?
WH...

BAM
WE MEET AT LAST...
SHIROYAMA ...
HAS BEEN ARRESTED ...!
NISHIO...
YOU'VE GOT A WARRANT, I ASSUME...?
!

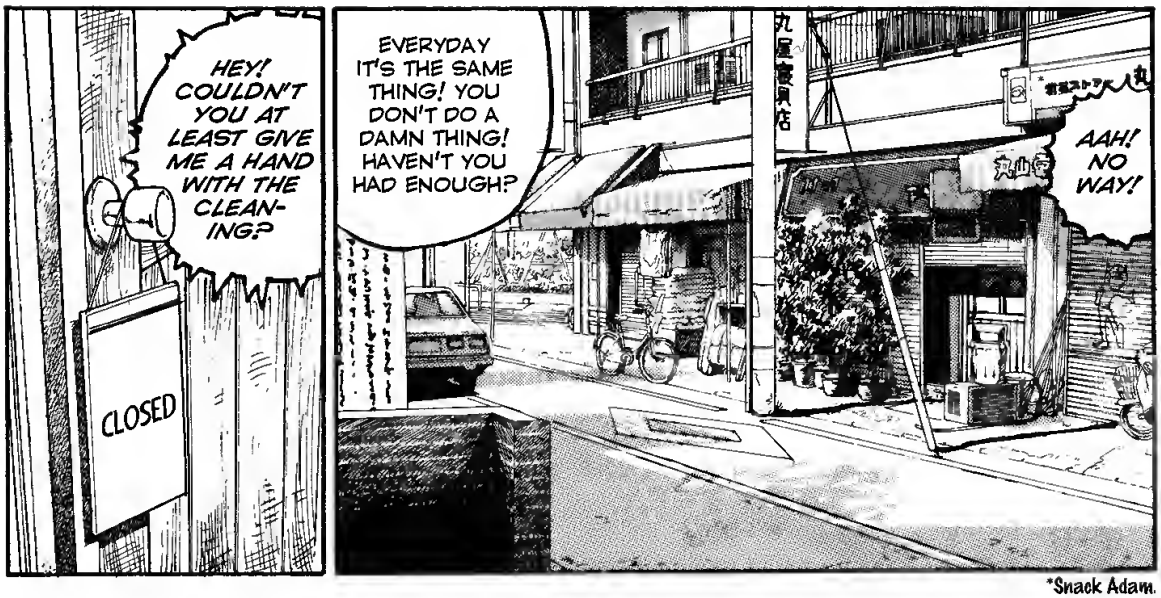

I HAVEN'T THOUGHT OF THE MAIN CHARGE I SHOULD BOOK HIM WITH YET, BUT...
YOU...
...I HOPE TO PUT HIM AWAY FOR AT LEAST FIVE YEARS.
...ARE YOU CRAZY?
THUS, THE MONEY YOU'VE SPENT TO STRENGTHEN YOUR POSITION AMONG THE CLAN OR TO PUT NISHIO'S MEN ON YOUR SIDE HAS ALL BEEN FOR NAUGHT...

KADOWAKI ...!
YOU GOT YOUR INTEL FROM KADOWAKI, DIDN'T YOU...?

I'VE GOT NO TIES TO KADOWAKI.
I MAKE A POINT OF NEVER OWING ANYTHING TO ANYBODY.

BY NOW, SHOICHI FROM THE OMOTO CLAN, KAWABE FROM THE IZUMI UNION...
...SHITAMURA AND TOKITA FROM THE MIKIEDA CLAN...
...I'M SURE THEY'RE ALL SHARING A CELL DOWN AT THE STATION.

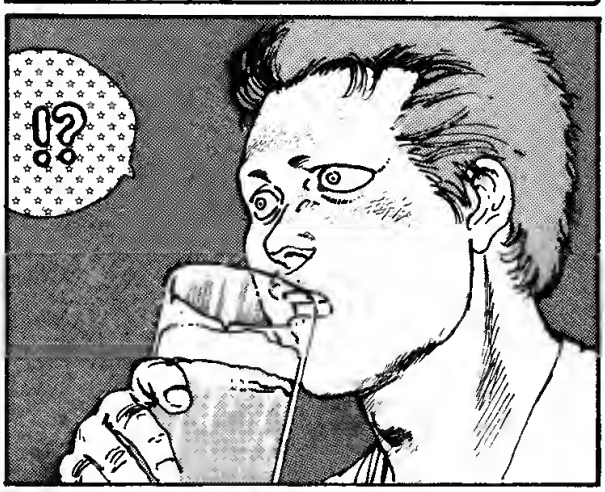
SO... WHAT CRIMES WILL YOU STICK ME WITH?
HMM...
KRAK...
...YOU...
BUT SOMEONE OWES ME A FAVOR SINCE THEY ALMOST GOT ME KILLED...
I'M A NICE GUY...
NATURALLY, KADOWAKI SHOULD TAKE CARE OF THE REST...
IT'S VERY SIMPLE... I'M JUST GONNA DEPRIVE YOU FROM USING YOUR ARMS AND LEGS...
I'M NOT ARRESTING YOU...
I CAN'T PIN YOU WITH ANYTHING.
WELL THEN, SEE YA...
I... I SHOULD'VE SNAPPED YOUR NECK...
WITH MY OWN TWO HANDS...


HEY! COULDN'T YOU AT LEAST GIVE ME A HAND WITH THE CLEAN-ING?
CLOSED
EVERYDAY IT'S THE SAME THING! YOU DON'T DO A DAMN THING! HAVEN'T YOU HAD ENOUGH?
AAH! NO WAY!

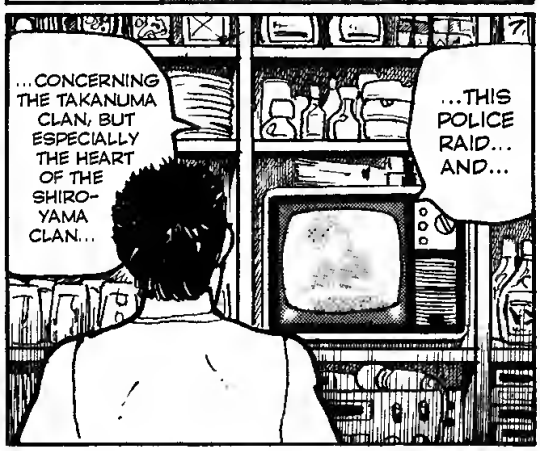
*Snack Adam.

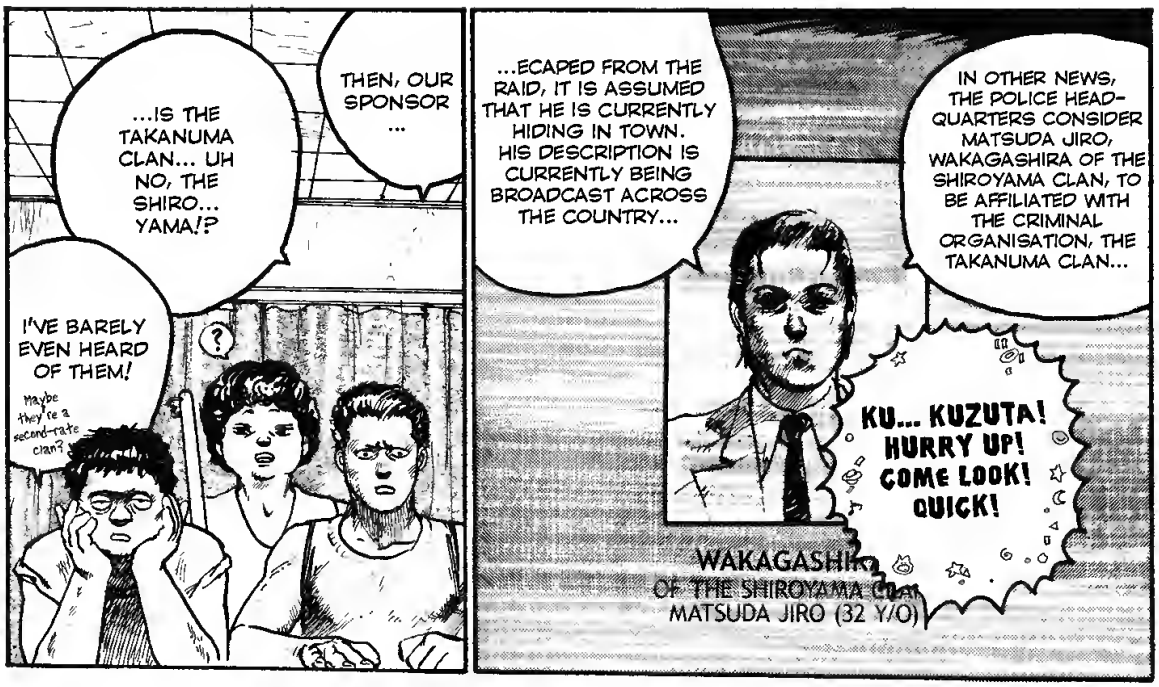
SAY, EI-MIN, HASN'T TADAMASA CALLED YOU YET?

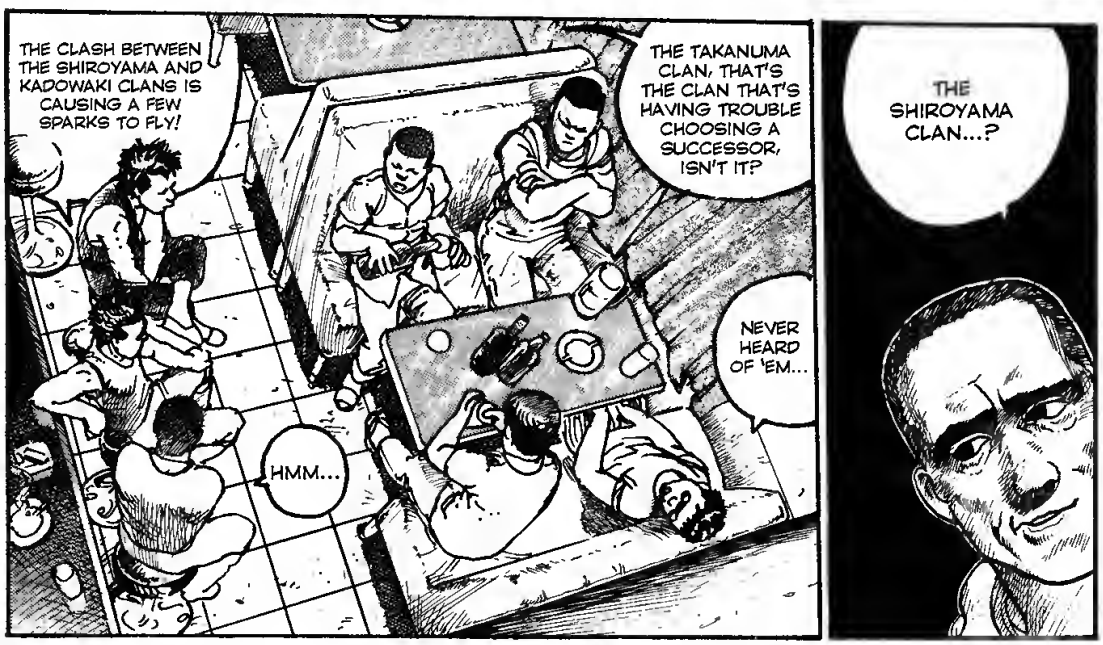
THAT RASCAL KUNIHI-KO...
AH...! THEN MY MAN TOO!
THE OTHER GUYS ARE BUSY TRAINING...

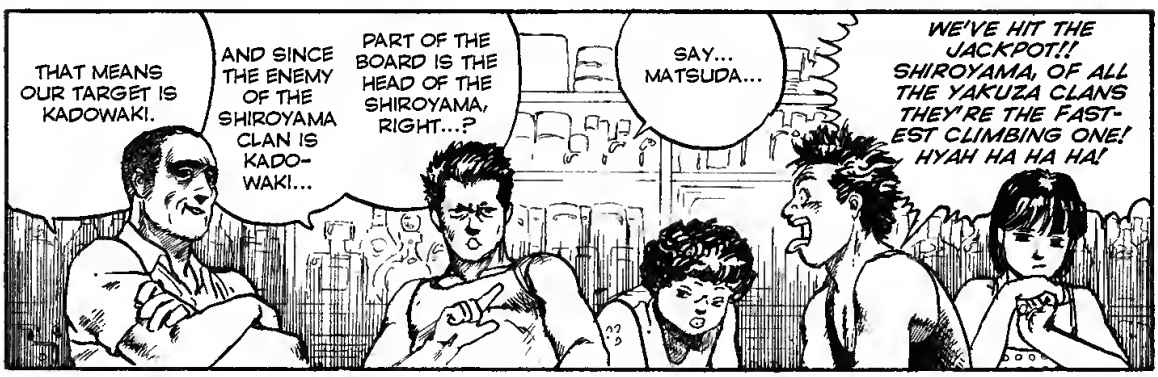

!?

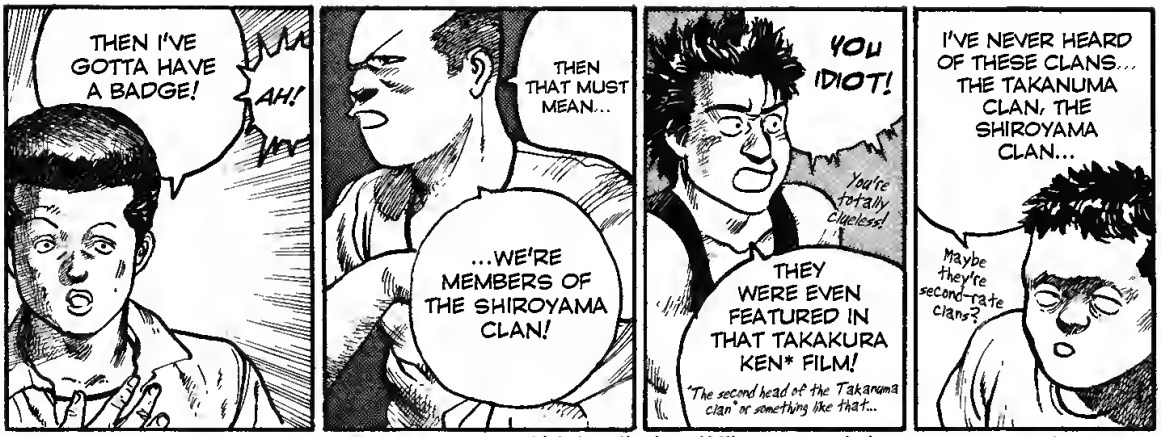
SERIOUS-LY...!
THAT'S RIGHT!


...CONCERNING THE TAKANUMA CLAN, BUT ESPECIALLY THE HEART OF THE SHIRO-YAMA CLAN...
...THIS POLICE RAID... AND...

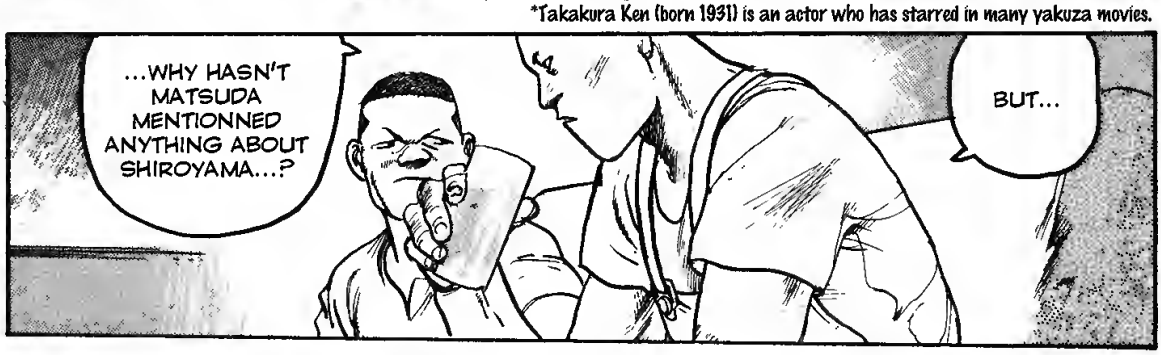

THEN, OUR SPONSOR ...
...IS THE TAKANUMA CLAN... UH NO, THE SHIRO... YAMA!?
I'VE BARELY EVEN HEARD OF THEM!
Maybe they're a second-rate clan?
?
...ECAPED FROM THE RAID, IT IS ASSUMED THAT HE IS CURRENTLY HIDING IN TOWN. HIS DESCRIPTION IS CURRENTLY BEING BROADCAST ACROSS THE COUNTRY...
IN OTHER NEWS, THE POLICE HEADQUARTERS CONSIDER MATSUDA JIRO, WAKAGASHIRA OF THE SHIROYAMA CLAN, TO BE AFFILIATED WITH THE CRIMINAL ORGANISATION, THE TAKANUMA CLAN...
KU... KUZUTA! HURRY UP! COME LOOK! QUICK!
WAKAGASHIRA OF THE SHIROYAMA CLAN MATSUDA JIRO (32 Y/O)

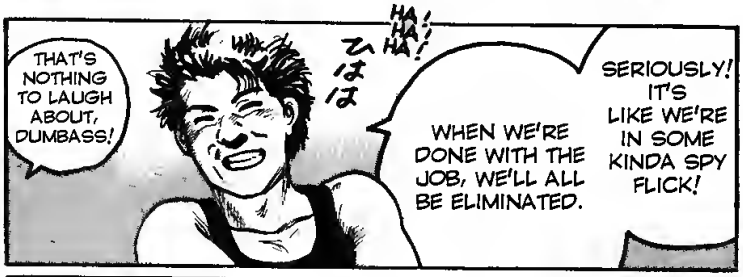

THE CLASH BETWEEN THE SHIROYAMA AND KADOWAKI CLANS IS CAUSING A FEW SPARKS TO FLY!
THE TAKANUMA CLAN, THAT'S THE CLAN THAT'S HAVING TROUBLE CHOOSING A SUCCESSOR, ISN'T IT?
NEVER HEARD OF 'EM...
HMM...
THE SHIROYAMA CLAN...?

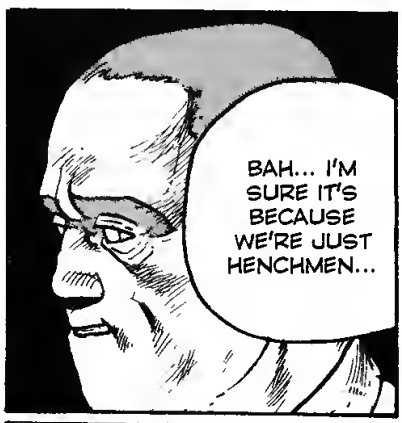

THAT MEANS OUR TARGET IS KADOWAKI.
AND SINCE THE ENEMY OF THE SHIROYAMA CLAN IS KADO-WAKI...
PART OF THE BOARD IS THE HEAD OF THE SHIROYAMA, RIGHT...?
SAY... MATSUDA...
WE'VE HIT THE JACKPOT!! SHIROYAMA, OF ALL THE YAKUZA CLANS THEY'RE THE FASTEST CLIMBING ONE! HYAH HA HA HA!

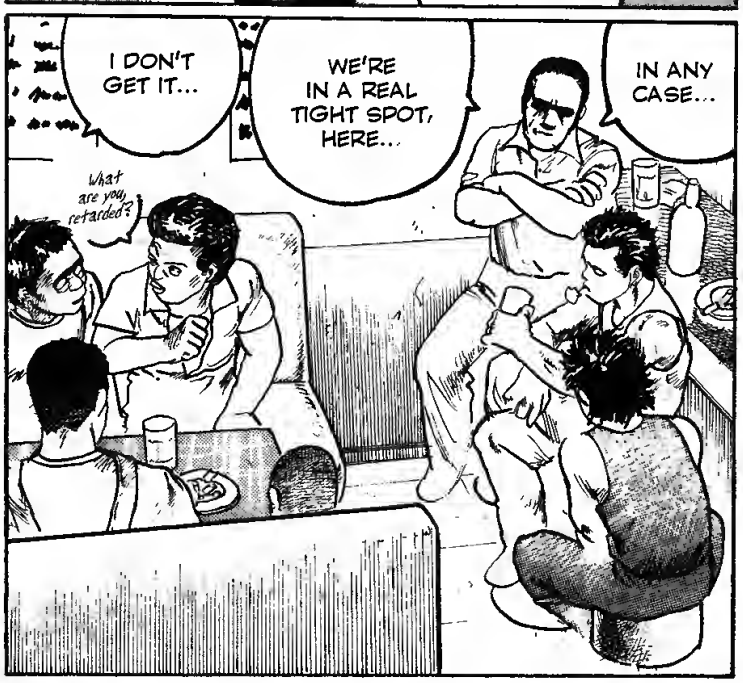

THEN I'VE GOTTA HAVE A BADGE!
AH!
THEN THAT MUST MEAN...
...WE'RE MEMBERS OF THE SHIROYAMA CLAN!
YOU IDIOT!
You're totally clueless!
THEY WERE EVEN FEATURED IN THAT TAKAKURA KEN* FILM!
"The second head of the Takanuma clan" or something like that...
I'VE NEVER HEARD OF THESE CLANS... THE TAKANUMA CLAN, THE SHIROYAMA CLAN...
Maybe they're second-rate clans?

*Takakura Ken (born 1931) is an actor who has starred in many yakuza movies.




THAT'S NOTHING TO LAUGH ABOUT, DUMBASS!
HA! HA! HA!
ひはは
WHEN WE'RE DONE WITH THE JOB, WE'LL ALL BE ELIMINATED.
SERIOUSLY! IT'S LIKE WE'RE IN SOME KINDA SPY FLICK!



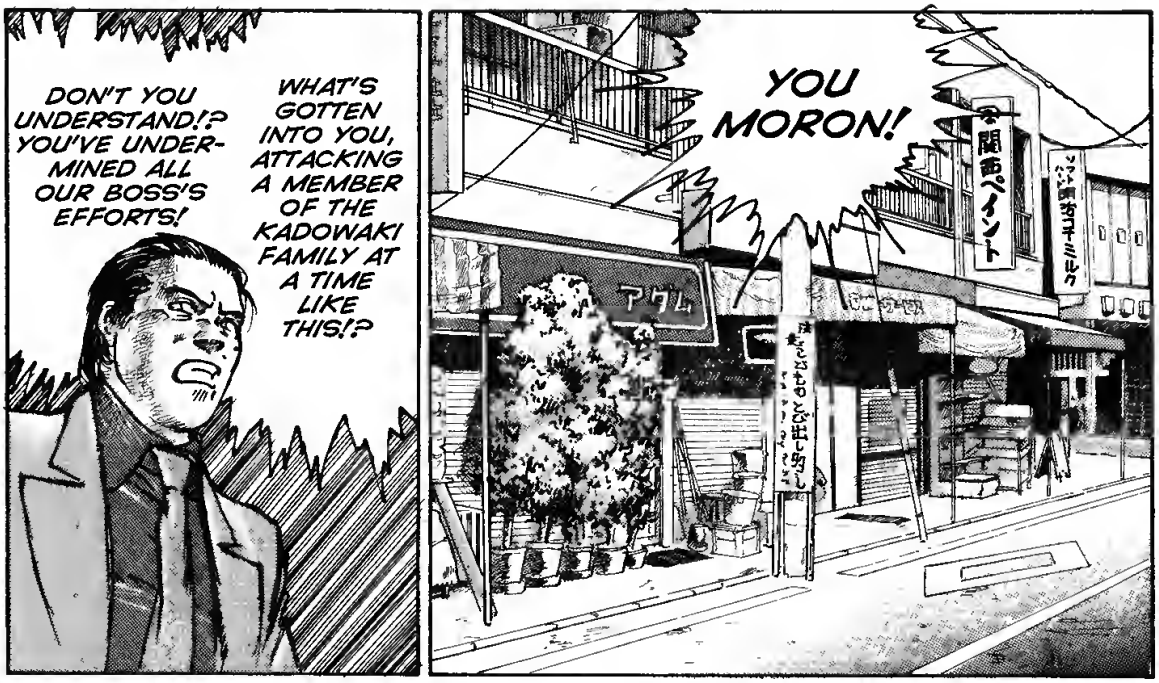


WELL WE AIN'T GONNA WAIT FOR SHIROYAMA TO MAKE A MOVE, ARE WE?
GYAAH!
HEH HEH...
THAT'S "LIME-LIGHT"...!
HYAH! HA!
WE'RE GONNA BE IN THE LEMONLIGHT!
KHUH! HUH! HUH!
MATSU-DA, YOU CROOK...
WHERE ARE YOU HIDING?
SHIT! WHAT'S WRONG WITH YOU?
HE'S NO-WHERE TO BE FOUND, INSPEC-TOR...
WE ARRIVED JUST A BIT TOO LATE...

I AM NARUMI, SIR...
HM...
PHEW...
AH?
THEN YOU'RE GETTING RID OF THE PLA-TOON?
AH WELL... I THINK I CAN STILL SETTLE ALL OF THIS DISCREETLY.
MY TIME IS GETTING SHORT! I'VE HAD MY FAIR SHARE OF COLD SWEAT!
HOW DID THINGS TURN OUT WITH KADOWAKI...?
IF HE GETS CAUGHT, HE MAY JUST SPILL THE BEANS.
I CAN'T JUST DISPOSE OF THOSE BOYS LIKE THAT AFTER INVESTING ALL THAT MONEY INTO THEIR TRAINING... THE ONLY PROBLEM IS MATSUDA.
I'M JUST WAITING FOR EVERYTHING TO COOL DOWN...

ALL RIGHT... LET'S SEE HOW THINGS UNFOLD... CONTINUE YOUR SURVEILLANCE... I'M COUNTING ON YOU.
MATSUDA...!?
HERE...
A YOUNG MAN SAID THAT HE WANTED TO REPAY MATSUDA-SAN FOR WHAT HE DID...
BOSS...
UH...
WHAT? WHAT IS IT?
WHAT THE HELL...!?
THE HAND OF KADOWAKI'S SON-IN-LAW...!?
T... THIS IS...
!!

DOKAAANG
GWAAAM
WAAH!
IT'S...
IT'S THE KADO-WAKI CLAN!!
BOSS!!
!?
WH... WHAT!?
HOW?
IT MUST BE PAYBACK, FOR TAKING HIS HAND...!
WHAT...?
THEY'RE USING DYNAMITE!

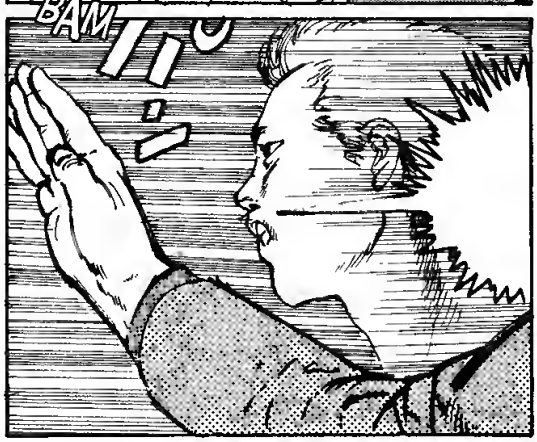

DON'T YOU UNDERSTAND!? YOU'VE UNDERMINED ALL OUR BOSS'S EFFORTS!
WHAT'S GOTTEN INTO YOU, ATTACKING A MEMBER OF THE KADOWAKI FAMILY AT A TIME LIKE THIS!?
YOU MORON!
関西ペイント
アダム

*SNACK ADAM.

WHERE DO YOU THINK YOU ARE!? WE'RE NOT HERE FOR A GOD DAMN THERAPY SESSION!!

I'VE ALWAYS BEEN LIKE THIS...
I ACT IMPULSIVELY, THINKING THAT IT'S FOR THE GREATER GOOD... IN FACT, IN HIGH SCHOOL I ALREA-

CAN WE COME IN?
OOH !?
SLAP どやどやっ SLAP

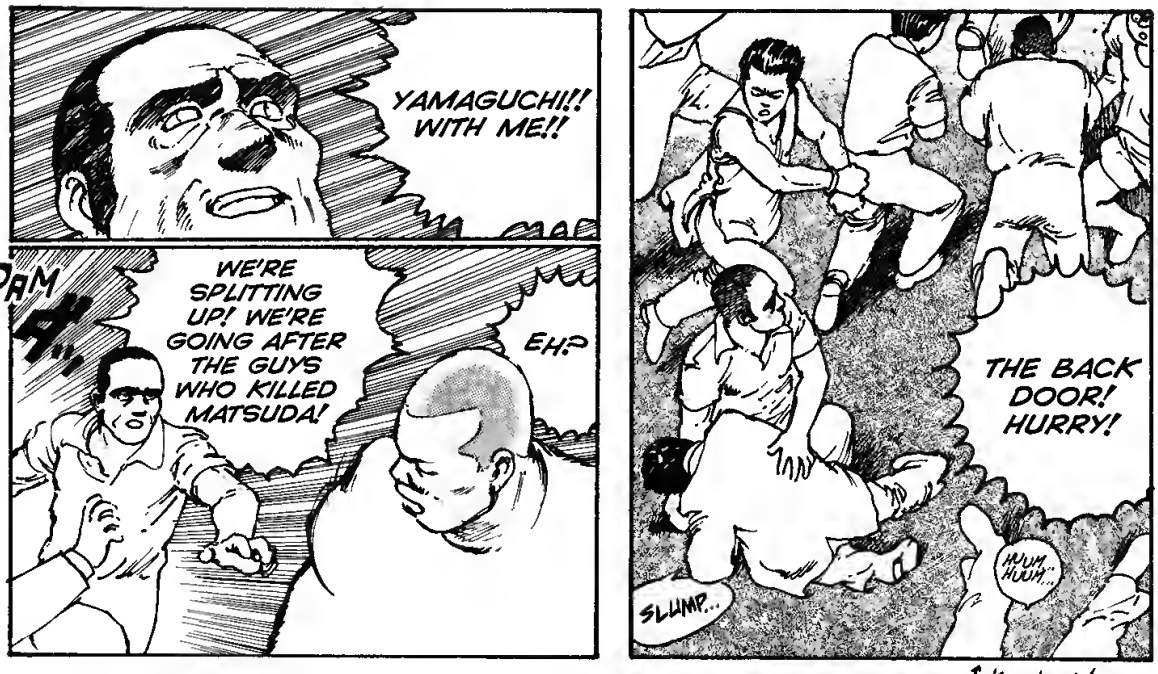

BAM

IT GOES WITHOUT SAYING THAT WE NEED MILITARY SUPPORT IMMEDIATELY...
THUS...
I DON'T GET IT.
THEY'RE GETTING SEVERELY HIT.
...IS FACING ATTACKS ON TWO FRONTS, FROM THE POLICE AND THE KADOWAKI CLAN.
RIGHT NOW, THE SHIRO-YAMA CLAN...
I'LL GET YOU AS MANY AS YOU WANT...!
OH, SURE...
UH... SAY... DOES THAT MEAN WE GET BADGES?
HOW ABOUT I HAND THEM OUT TO EVERY MEMBER OF THE FAMILY...?
NOT AS MEMBERS OF SOME MILITIA! REGULAR GROUND TROOPS!
...YOU'RE GOING TO FIGHT AGAINST THE ENEMY AS REGULAR GROUND TROOPS OF THE SHIROYAMA CLAN.
ALL RIGHT!! EVERYBODY FREEZE!!
?
!
KRII...

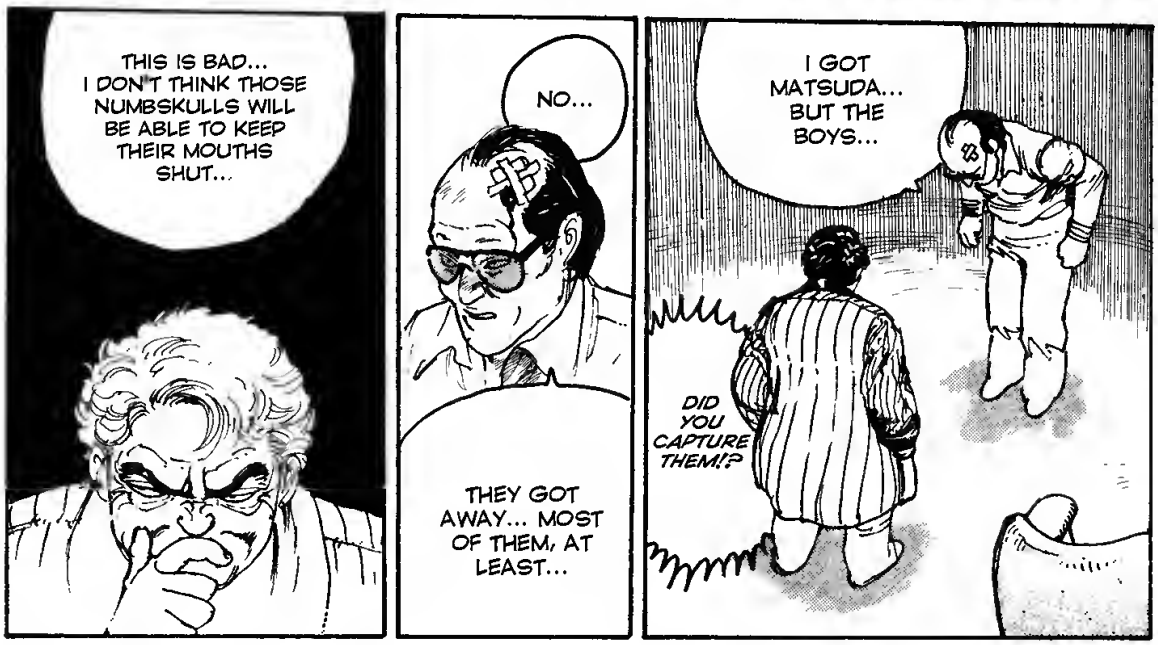
YA KNOW, WHEN I'VE GOT MY PISTOL OUT LIKE THIS...
IT MAKES ME FEEL ALL WARM INSIDE...
...ESPECIALLY WHEN I POINT IT AT THIS YOUNG MAN I MET EARLIER...
Shit... he's alive?
DON'T TEMPT ME!
I'M ONLY HERE TO MAKE YOU PAY WHAT YOU OWE ME...
GU'AH HA HA HA HA
ぎゃっはは
AAH... THIS IS BAD!
GATCHAK

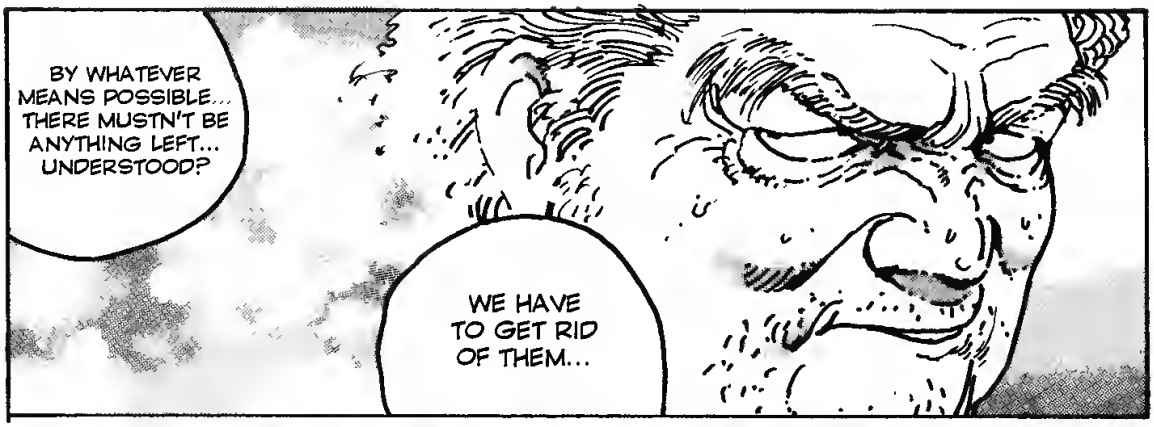
PFF...
THANKS...
YEAH...
GOT A LIGHT, INSPECTOR?
DAKUUUNN
PLASSH
WHERE DID-
EH!?

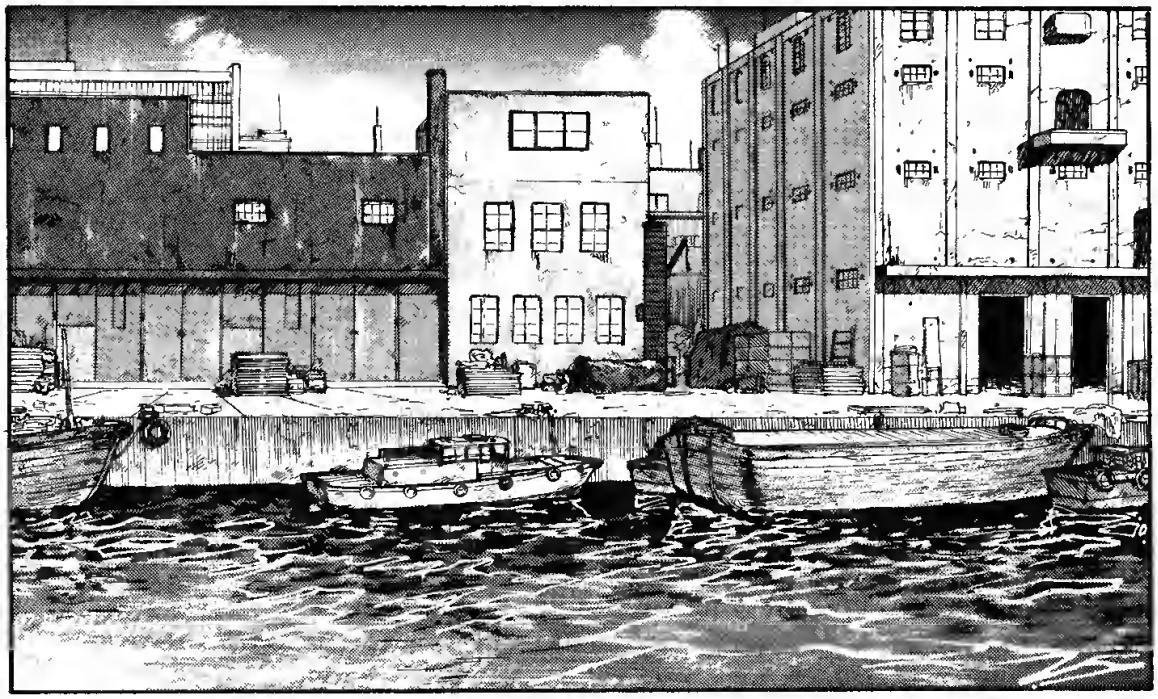
BANG
ZDANNG ZDANNG
ZDOMM
DOBANG
BABANNG
BANNG
テント
1578
ZDOMM
RAAH! SHIT!
ZDANNG
BANG BANG
ZDOMM
WHSSSH
EYUUING
AH!
BANG
MATSUDA'S BEEN...!?
ZDOMM
RAAAH!!
TCHIK TCHIK
TSK!

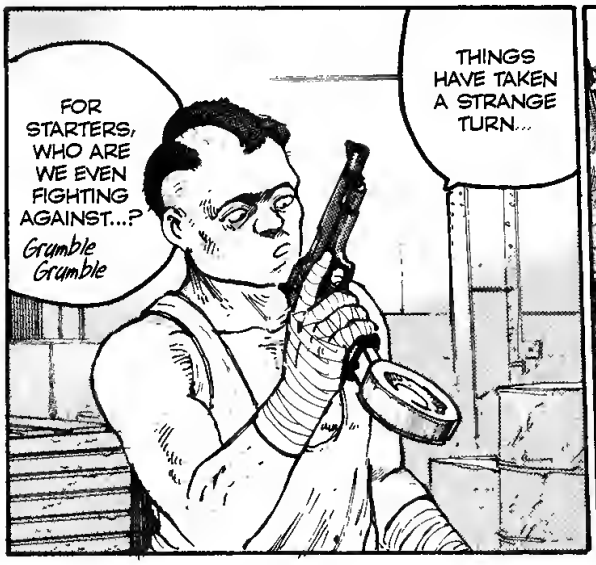


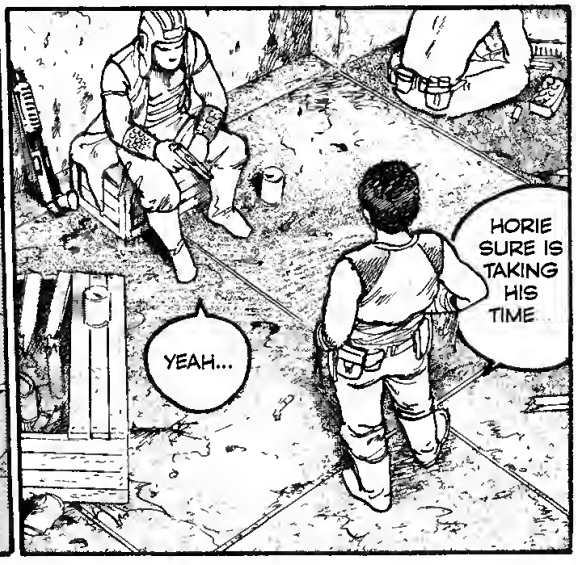
Kanebuchi's legs


THIS IS BAD... I DON'T THINK THOSE NUMBSKULLS WILL BE ABLE TO KEEP THEIR MOUTHS SHUT...
NO...
THEY GOT AWAY... MOST OF THEM, AT LEAST...
I GOT MATSUDA... BUT THE BOYS...
DID YOU CAPTURE THEM!?


BY WHATEVER MEANS POSSIBLE... THERE MUSTN'T BE ANYTHING LEFT... UNDERSTOOD?
WE HAVE TO GET RID OF THEM...



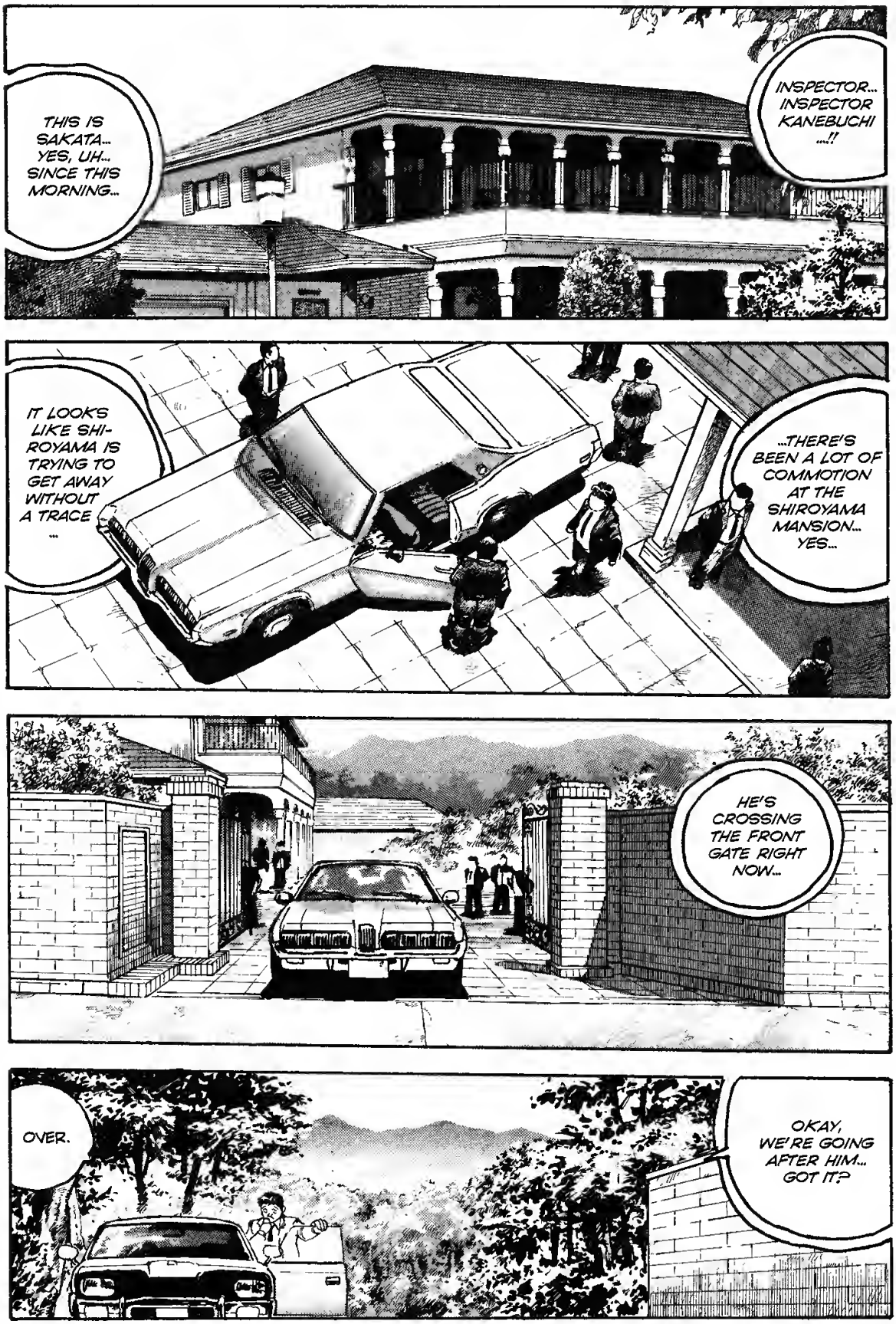

FOR STARTERS, WHO ARE WE EVEN FIGHTING AGAINST...?
Grumble Grumble
THINGS HAVE TAKEN A STRANGE TURN...


YEAH...
HORIE SURE IS TAKING HIS TIME

AGAINST MATSUDA'S GOONS AND THE GUYS TRYING TO ARREST US!
COME ON, NOT AGAINST THE KADOWAKI!
AGAINST THE KADOWAKI CLAN I GUESS... BUT THERE'S ONLY SEVEN OF US...
KRIII...
...AND IN DEEP SHIT...
THEN WE'RE FIGHTING AGAINST THE SHIROYAMA CLAN? THAT MEANS WE'RE KAMIKAZES ...
ODD WAY TO SAY GOOD-BYE...
Soon he won't be able to anymore...
HE'S HAVING SOME FUN WITH KYOKO IN THE JEEP OUTSIDE... HE SAID HE WANTED TO SAY GOODBYE...
"Text on cap "No thanks"
WE'LL TALK ONCE IBA GETS HERE.
HOW'D IT GO?
FOR CHRIST'S SAKE...
GO GET HIM, STAT!
GASHANG
!?
WHERE'S IBA?

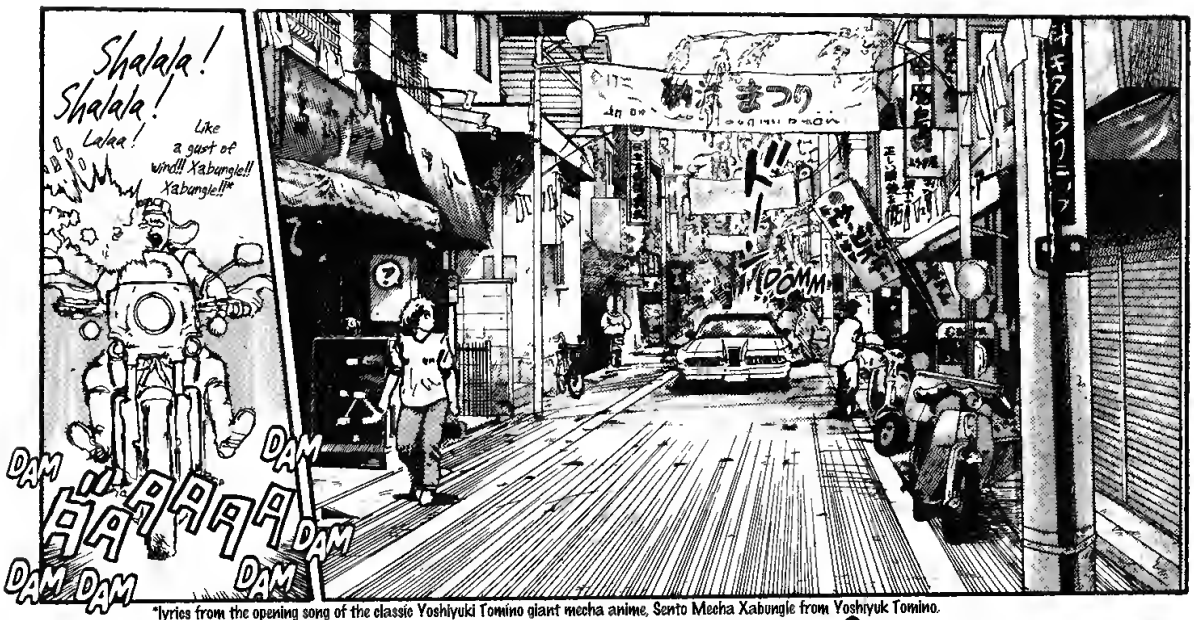
...IS HOLED UP IN THE SHIROYAMA MANSION...!
KYONKYON
THE GUY WHO SHOT MATSUDA...
...IT'D BE JUST AS TROUBLE-SOME AS IF MATSUDA GOT ARRESTED, RIGHT...?
I don't really get it...
FOR SHIROYAMA, IF WE EVER GOT CAUGHT...
WHAT'S THE PLAN ...?
SO...
THEN IT'S SETTLED...
THAT ABOUT SUMS IT UP, HORIE-SAN...
AND I GUESS THE KADOWAKI CLAN DON'T REALLY LIKE US...
THE POLICE KNOW OUR FACES...

バロン
BROMM
LET'S GO!!
DOMM
DOM!
YAAAH!
WE'RE NUMBER ONE!!
AAH!
DOMM

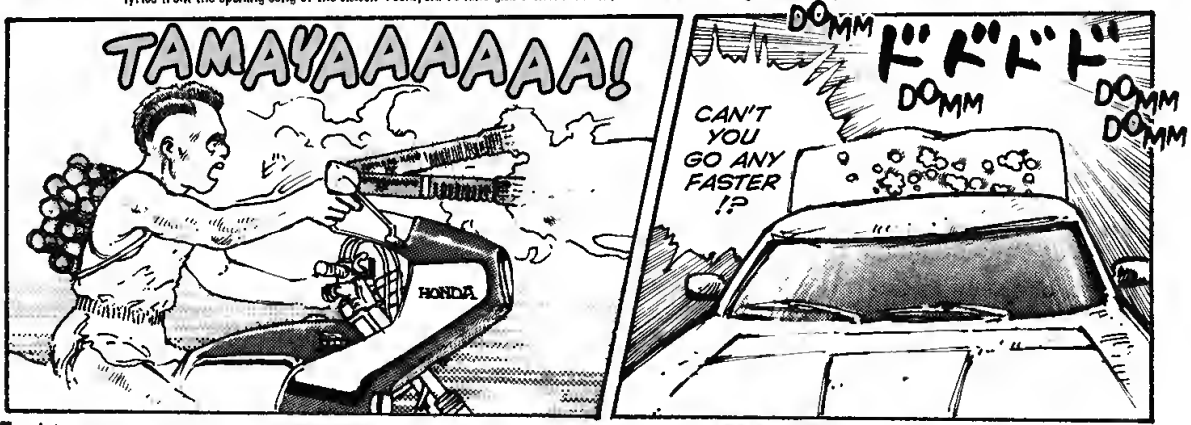

THIS IS SAKATA... YES, UH... SINCE THIS MORNING...
INSPECTOR... INSPECTOR KANEBUCHI ...!!
IT LOOK'S LIKE SHI-ROYAMA IS TRYING TO GET AWAY WITHOUT A TRACE ...
...THERE'S BEEN A LOT OF COMMOTION AT THE SHIROYAMA MANSION... YES...
HE'S CROSSING THE FRONT GATE RIGHT NOW...
OVER.
OKAY, WE'RE GOING AFTER HIM... GOT IT?

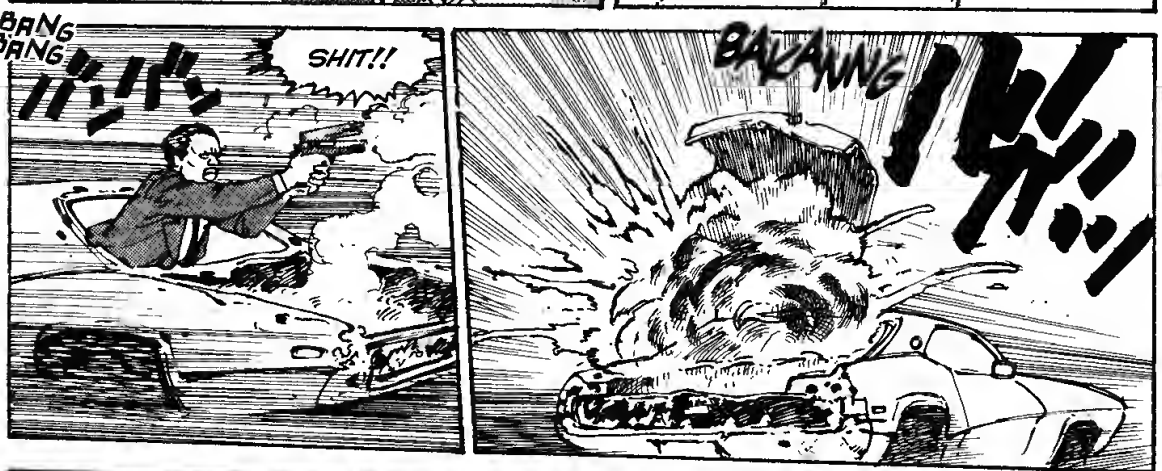
DOKAAAG
WAH!
KRIII
IT'S THE BOYS!!
IN... IN-SPECTOR! THEY'RE HERE! IT'S THEM!
VRAAAAM
WATCH OUT!
FLOOR IT!! RUN THEM DOWN!!

*Tamaya: The name of a famous fireworks manufacturer in the Edo era.

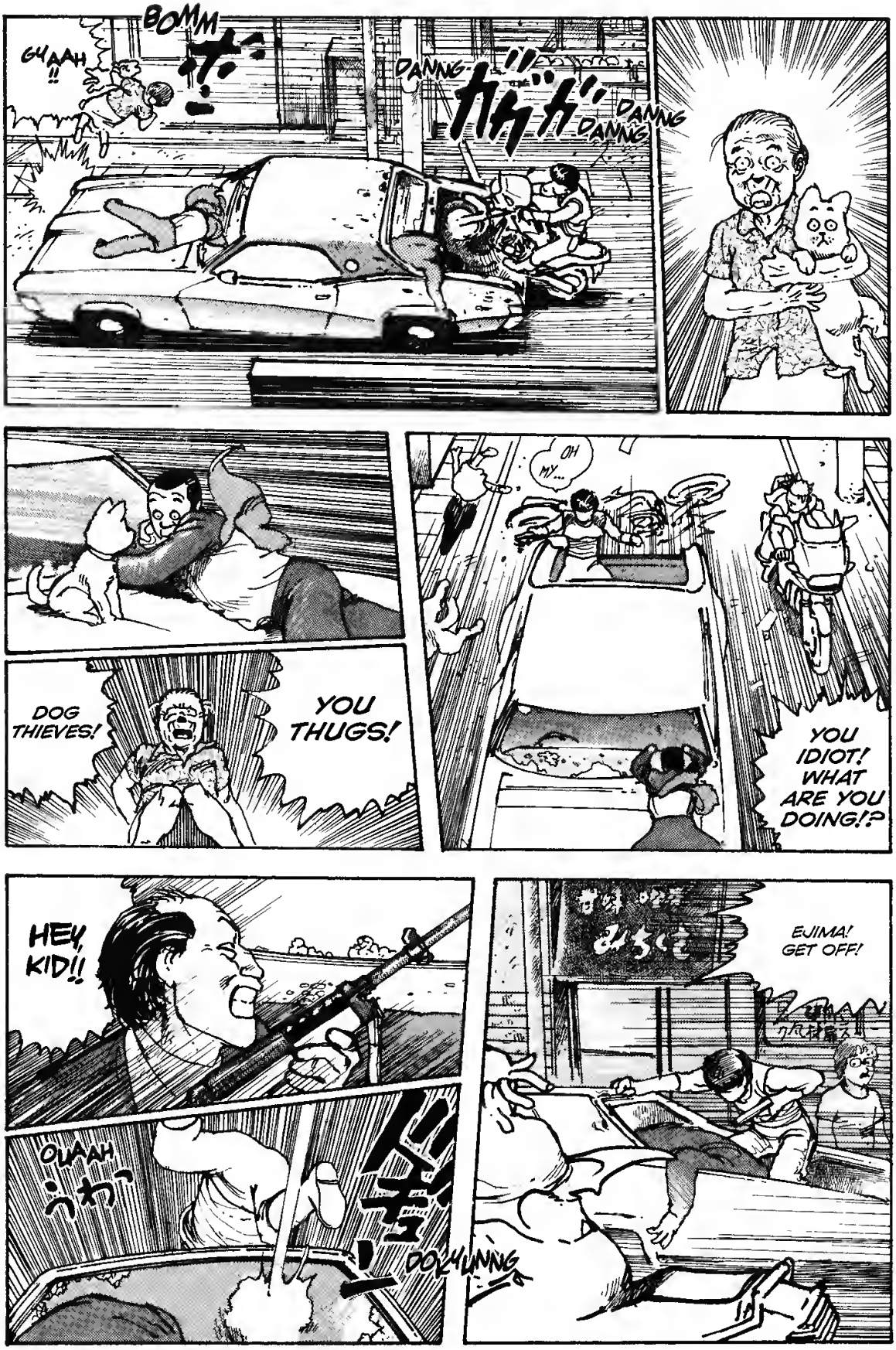


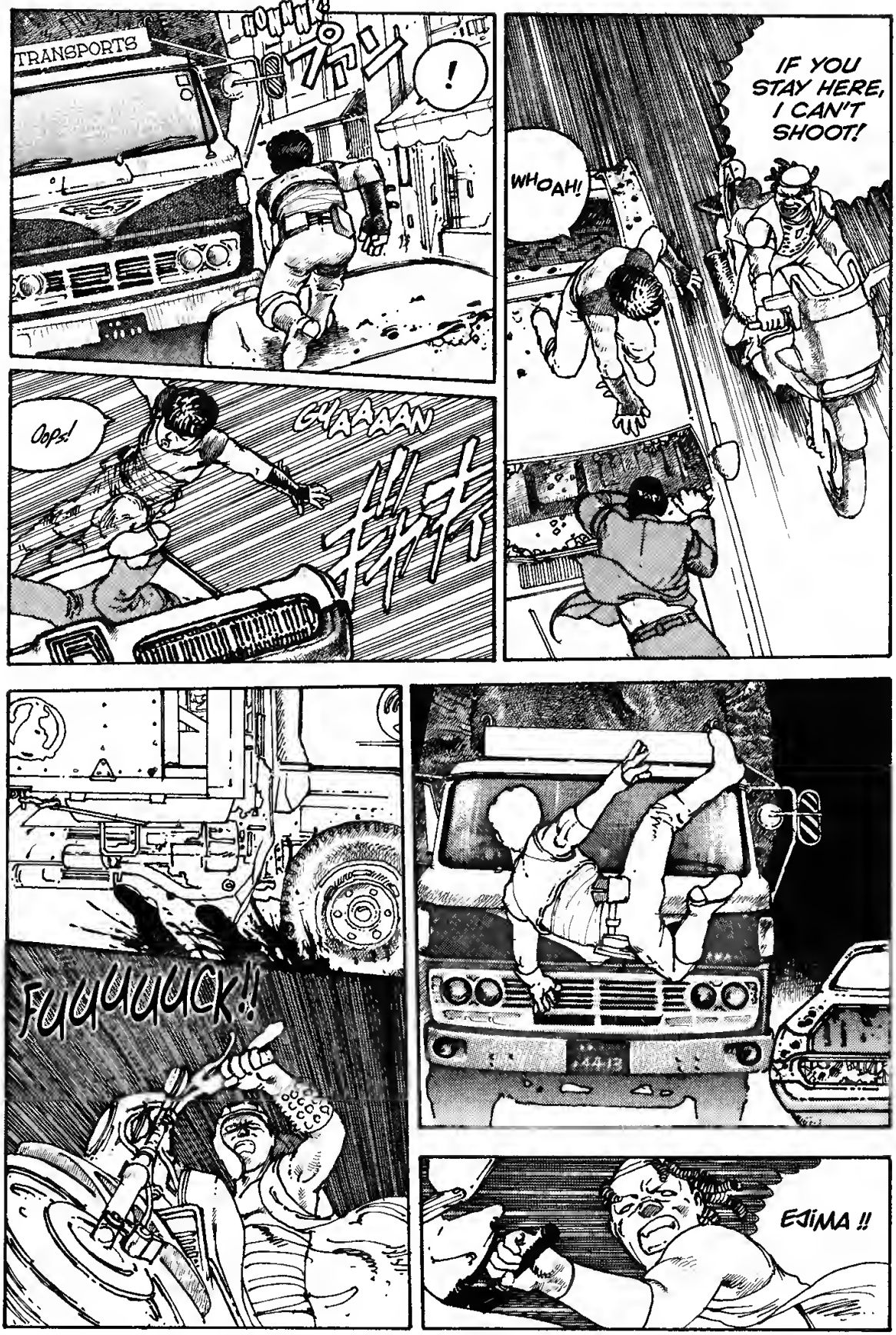
*lyrics from the opening song of the classic Yoshiyuki Tomino giant mecha anime, Sento Mecha Xabungle from Yoshiyuk Tomino.

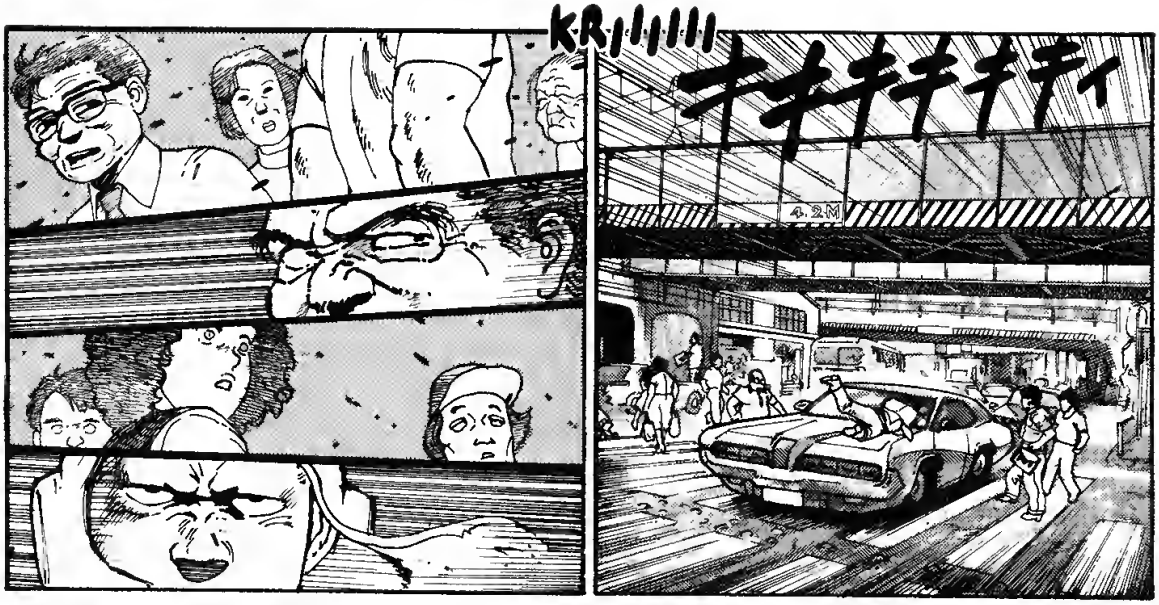




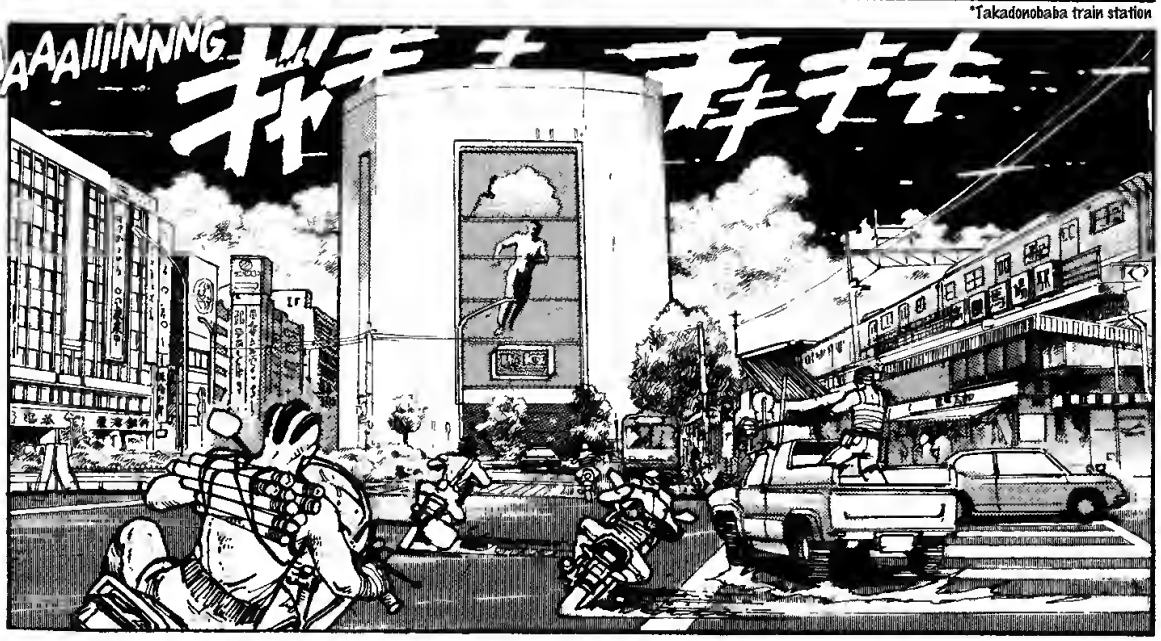
VRATATATATATATATATAK
BATONNG
UWAAH!
TAKATAK
HYOOH!
GET OUT THERE AND KEEP THEM AT BAY!
HUH?
I CAN'T SEE WHERE I'M GOING! OY! SABU!
FUCK!!
FUCK!!
FUCK!!
BANG BANG
30
HYEEEH
TCHK...
TCHK...
DODO DODOMM
Zum! Zum! Zuzum! Zum!

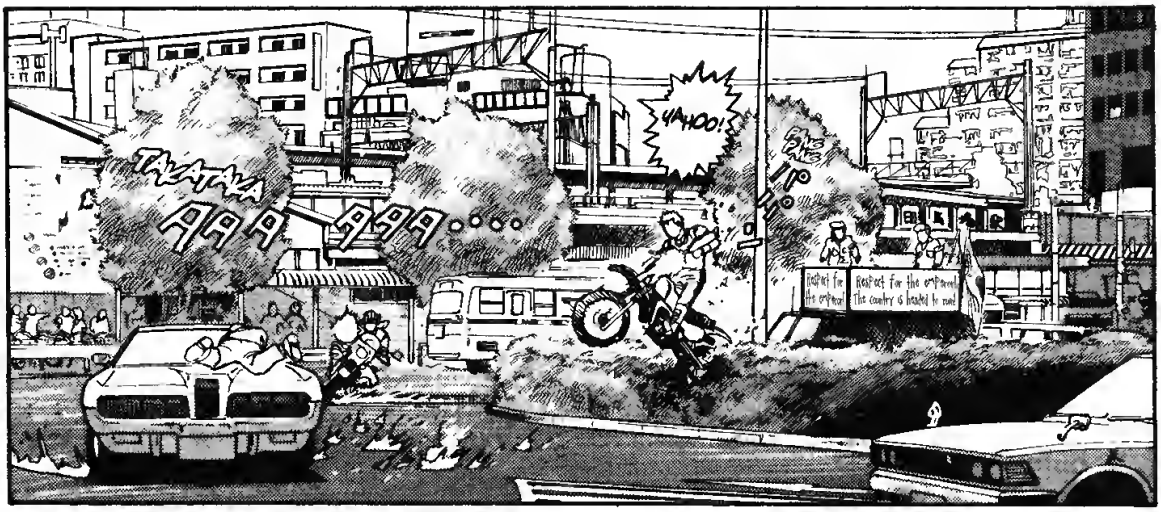

BOMM
GUAAH !!
DANNG
DANNG
DANNG
OH MY...
YOU IDIOT! WHAT ARE YOU DOING!?
DOG THIEVES!
YOU THUGS!
HEY, KID!!
OUAAH
DOZ
EJIMA! GET OFF!

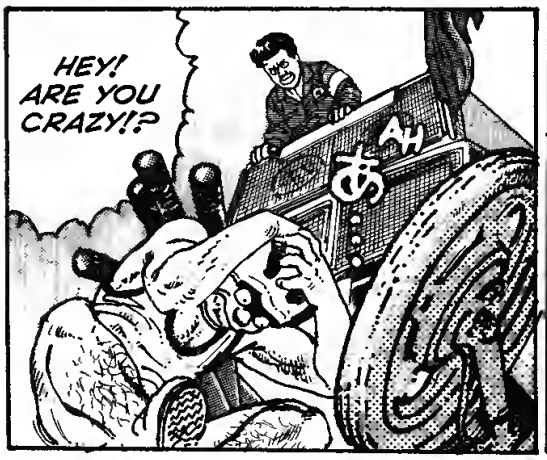

TRANSPORTS
HONK!
!
IF YOU STAY HERE, I CAN'T SHOOT!
WHOAH!
Oops!
GYAAAAN
FUUUUUCK!!
EJIMA !!

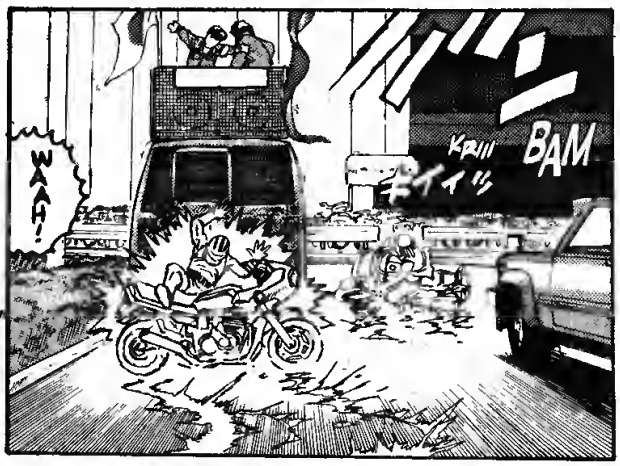


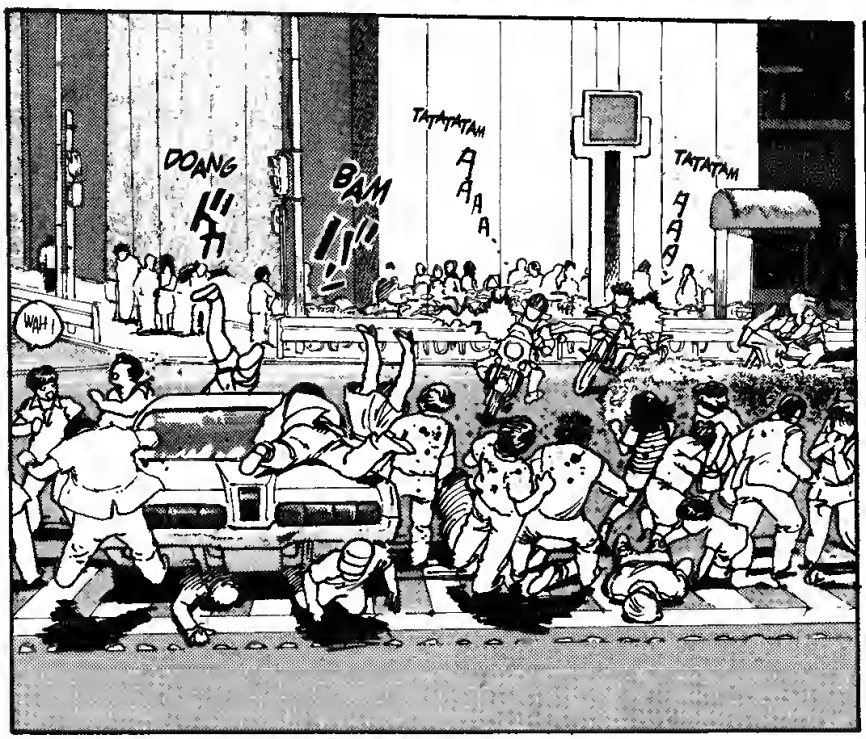
*Takadonobaba train station



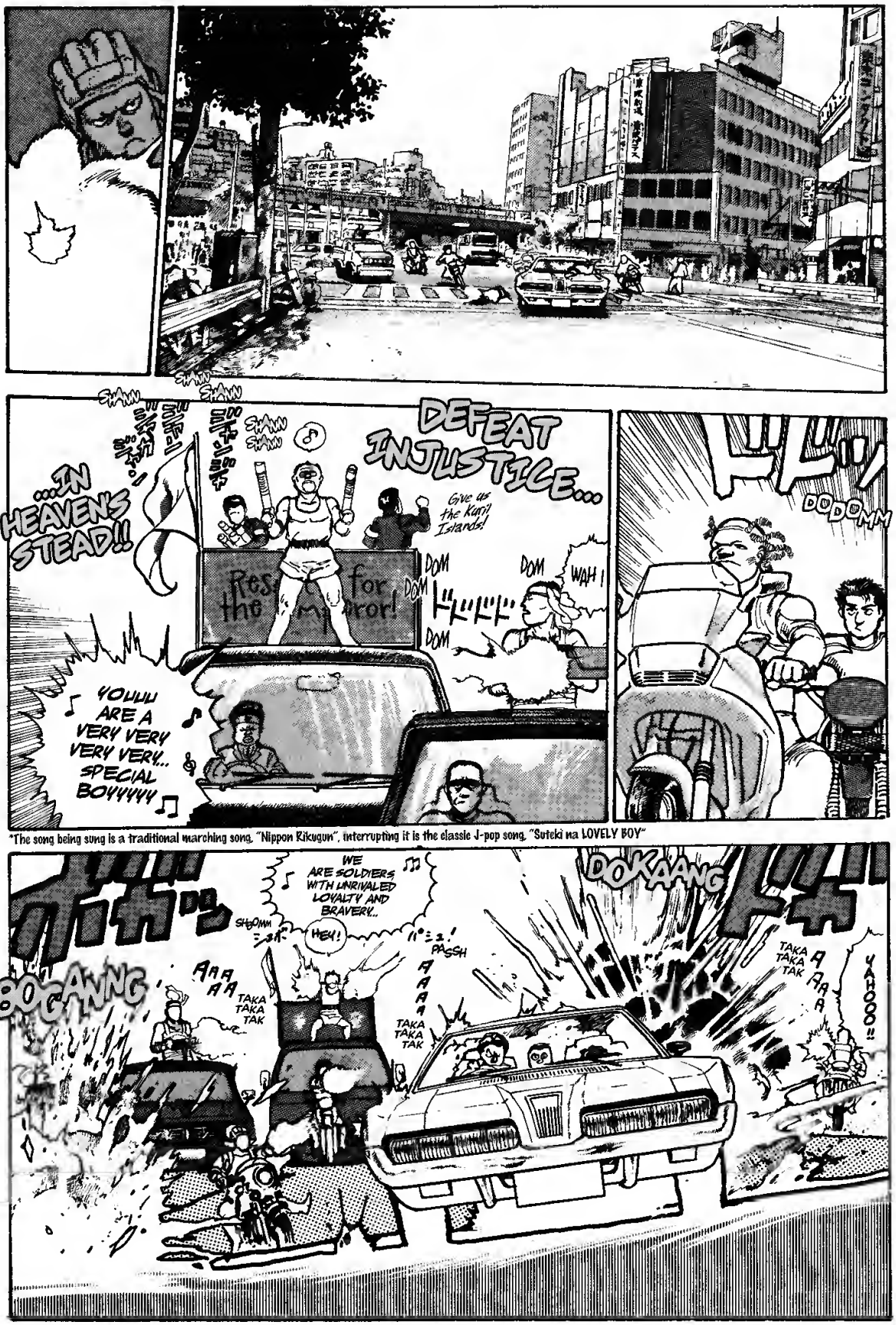

TAKATAKA AAA AAA....
YAHOO!
BIKE
Respect for the emperor
Respect for the emperor
The country is headed to ruin!


HEY! ARE YOU CRAZY!?
AH
あ


WAA!
KRIII
BAM

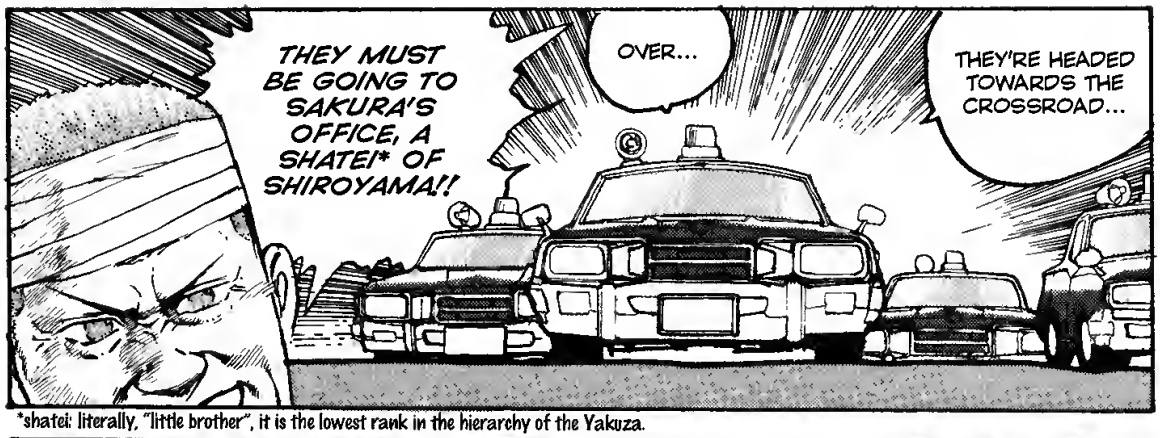

DOANG
BAM
TATATATAH
AAA
TATATAM
AAA
WAH!

AH... KUZUTA!
EH?
OH, HEY! WHAT'S GOING ON?

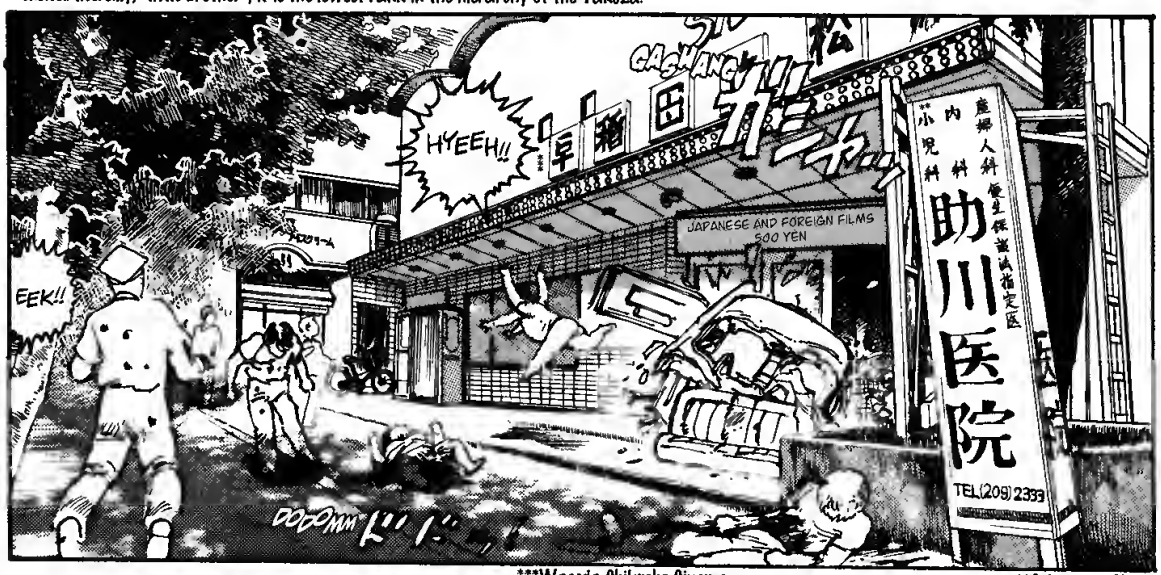


*The song being sung is a traditional marching song, "Nippon Rikugun", interrupting it is the classic J-pop song, "Suteki na LOVELY BOY"

CATATANNG CATATANG
AH!!
NA... NARUMI! DO SOMETHING!!
BAKLANNG
GWAH
HYEEH!!
BOMM
DANG DANG DANG DANG DANG DANG DANG DANG
DANG DANG DANG DANG
SKRIII
BOKAANG
Zum! Zum! You and me! Zum! Zum!
TCHAKA TCHAK
DANG DANG DANG DANG DANG DANG

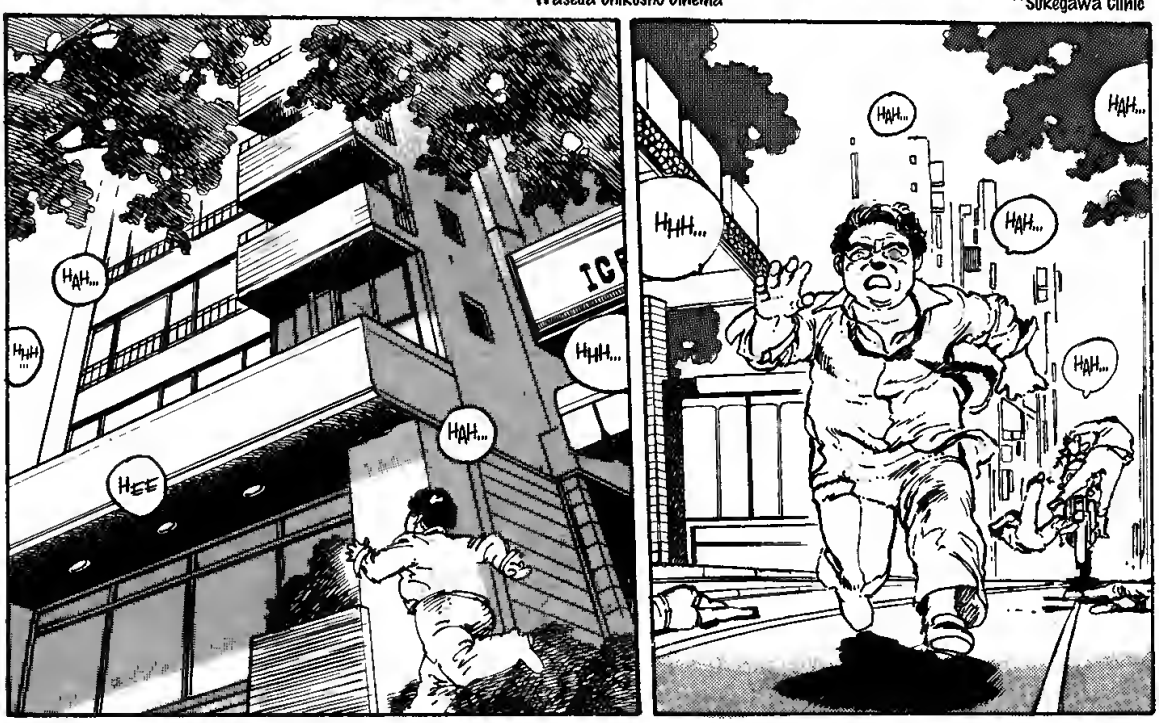


*shatei: literally, "little brother", it is the lowest rank in the hierarchy of the Yakuza.



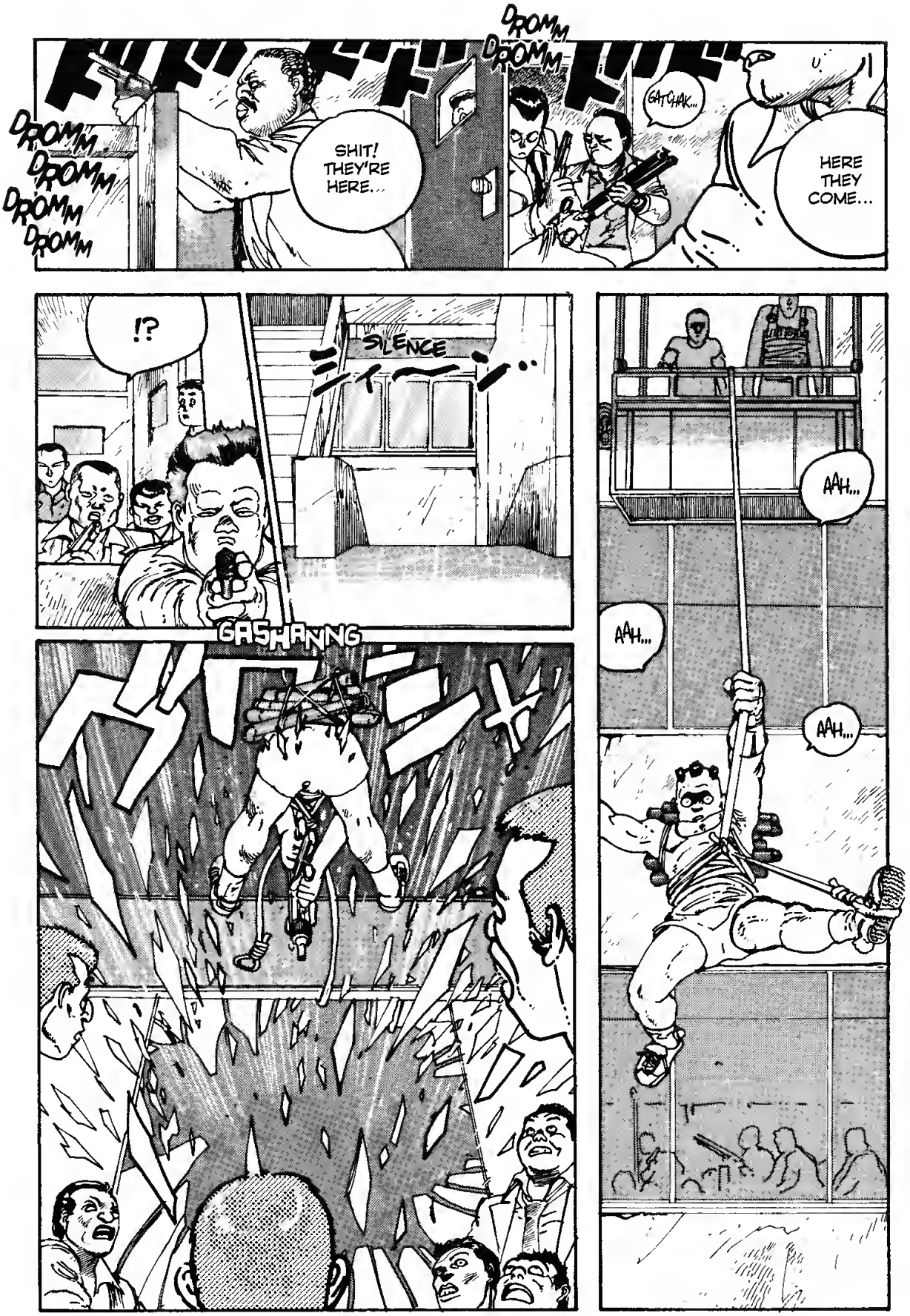
***Waseda Chikusho Cinema

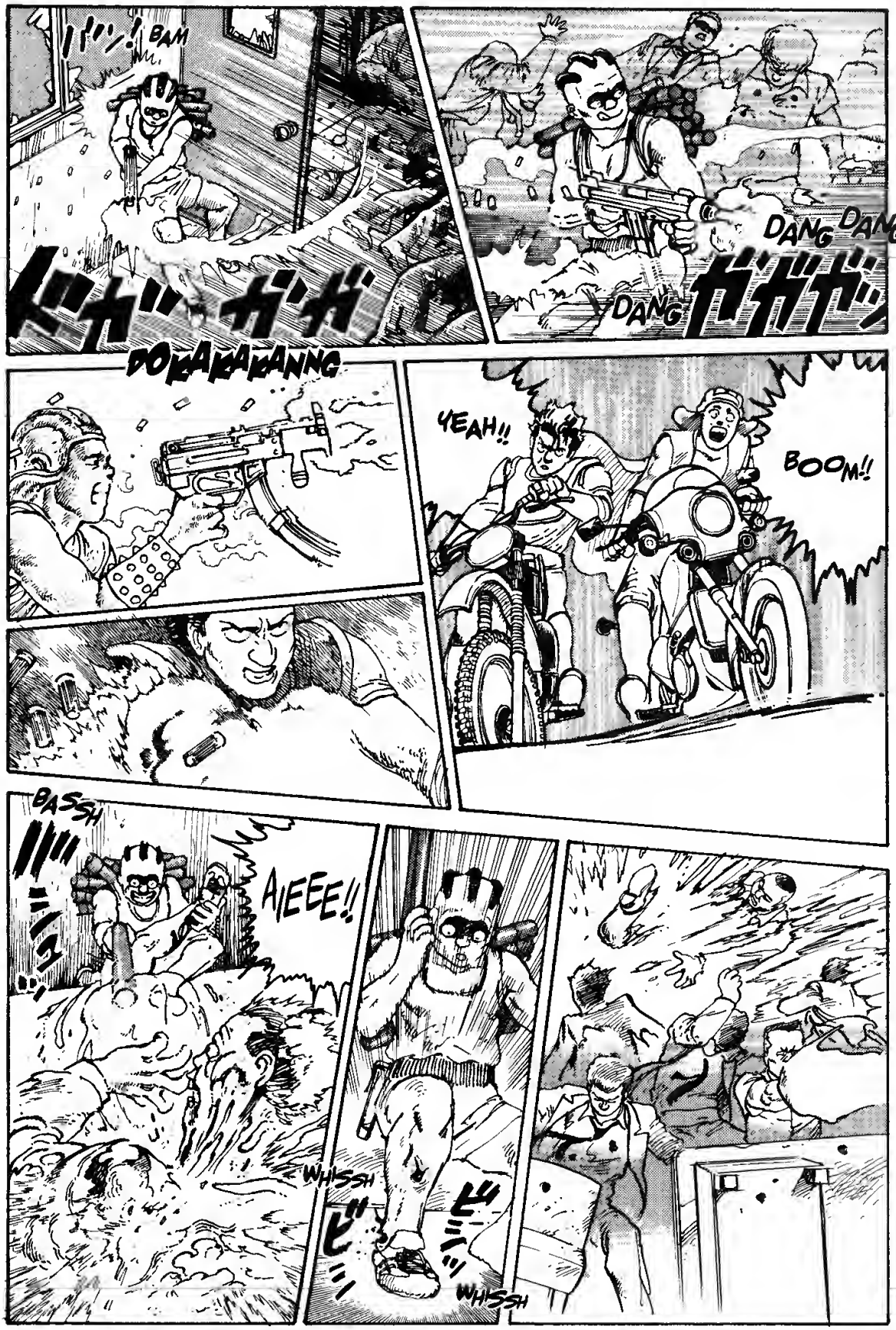
**Sukegawa Clinic



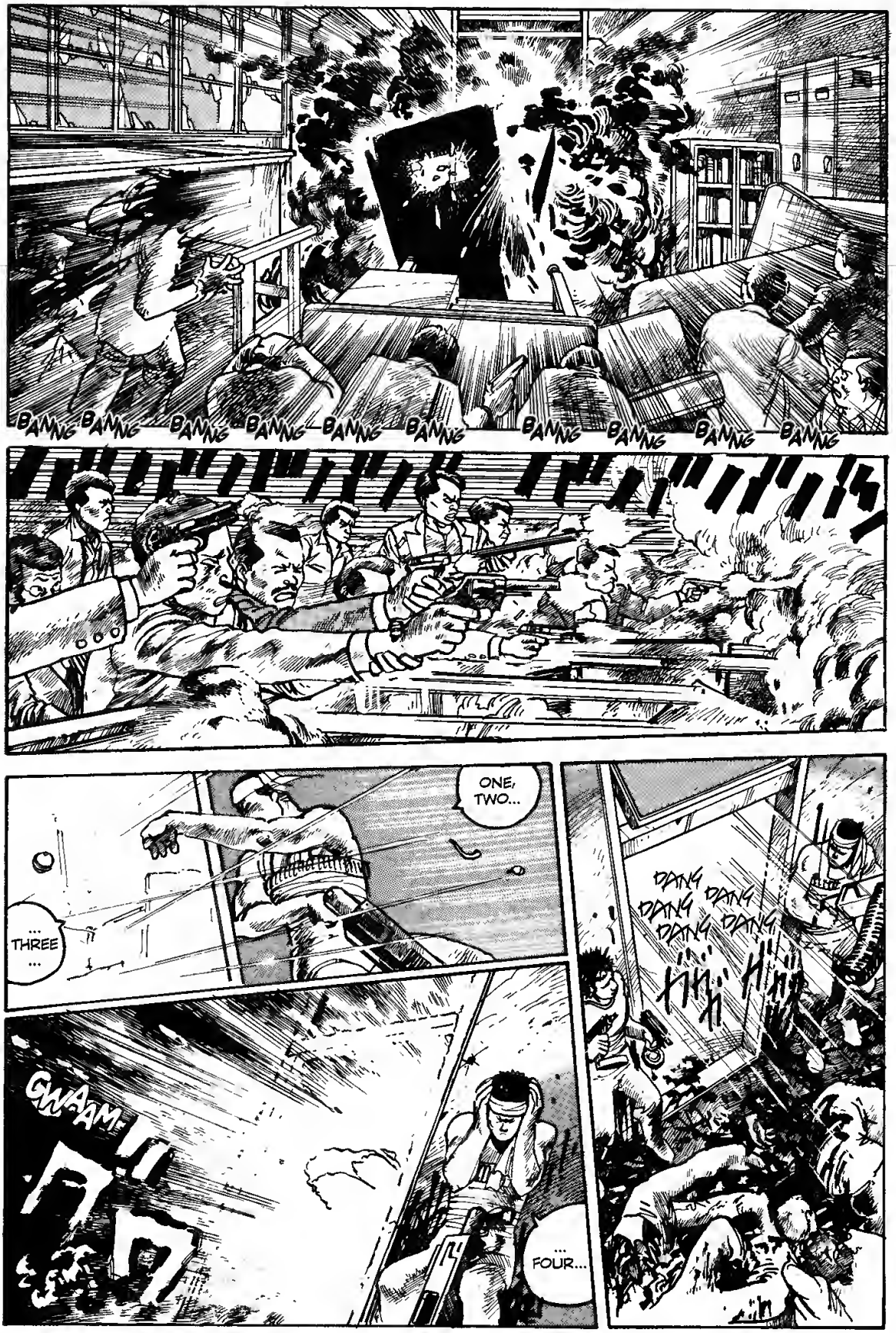
CRASHANNG
カシャン
KRUSHH!
KRUSHH!
KRUSHH!
KRUSHH!
PSHHH..
DANG DANG DANG
ガガガ
KLINNG
KLINNG
KLINNG
KLINNG
TSK!
!
DING!
KLING
KLING
KLING
PSHH
GWAH
DANG
DANG DANG DANG
ガガガガ!!
DANG

...THEY'RE NOT THE TYPES TO BE FOOLED BY SUCH A CHILDISH TRICK! I'M SURE THEY'LL REALIZE I'M UP HERE EVENTUALLY...
IT'S TOO LATE... I SENT THE LIFT TO THE TOP FLOOR AND THEN I PUSHED ALL THE BUTTONS FOR IT'S TRIP DOWN, BUT...
DOES IT HURT?
BOSS...
HMM ...
...THEN, SHALL WE BEGIN...? ♫
OK...
DROMM
DROMM
ドドドド
DROMM
IT'S TIME...
I'M SCARED SHIT-LESS...


DROMM DROMM DROMM DROMM DROMM DROMM
SHIT! THEY'RE HERE...
GATCHAK...
HERE THEY COME...
!?
SILENCE
GASHANNG
AAH...
AAH...
AAH...


BAM
ドカーン
DANG DANG
DANG ガガガン
DOKAKAKANNG
YEAH!!
BOOM!!
BASSH
AIEEE!!
WHISSH
WHISSH

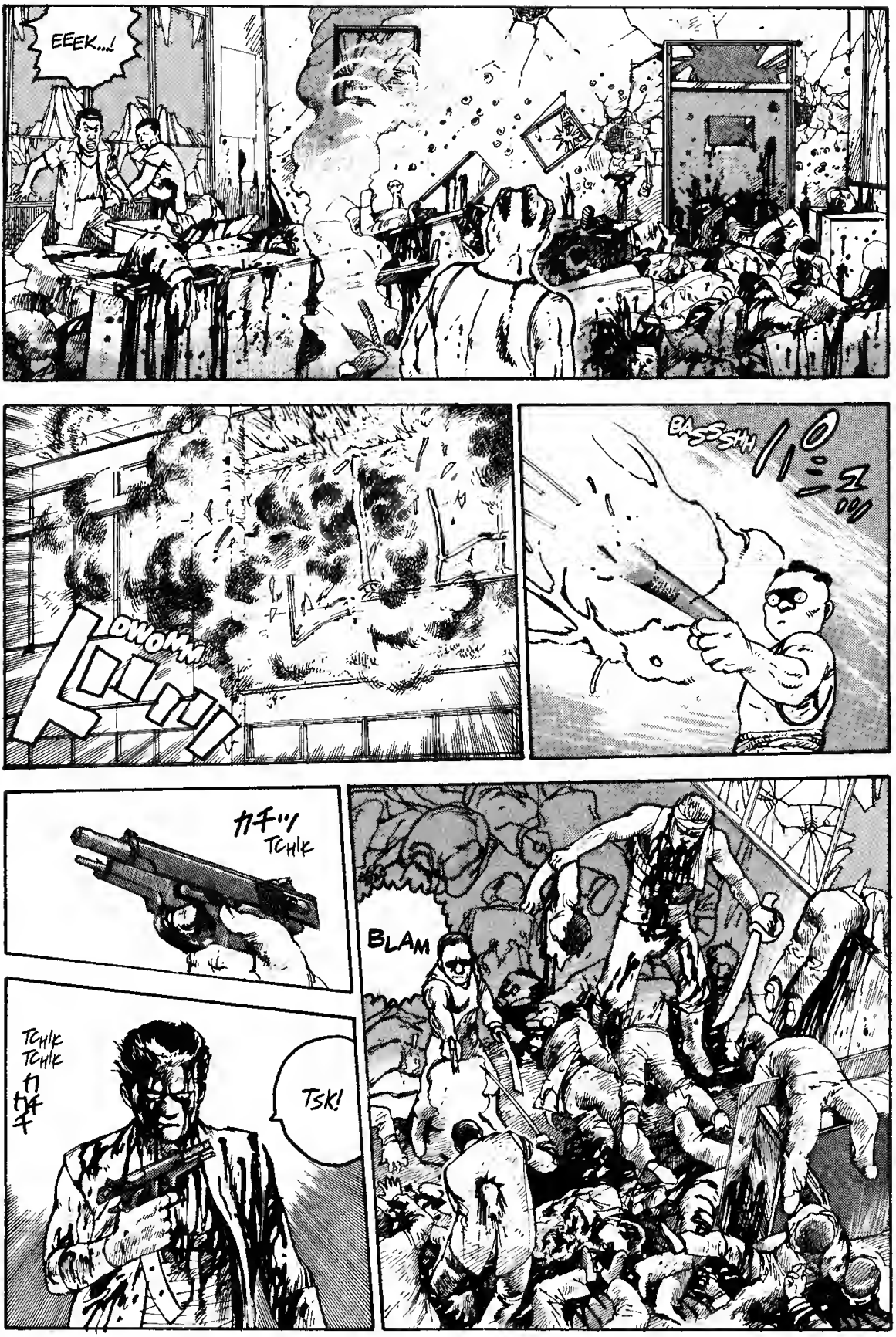
TAKATAKATAKATAKATAK
WROOOM
FUCK!!
DOMM
DOMM
DOMM
TAKATAK
TAKATAKA
AAAA
TAKATAKA
AAAA
DOMM
DOMM
DOMM
TO THE ROOM IN THE BACK!! MOVE IT!!

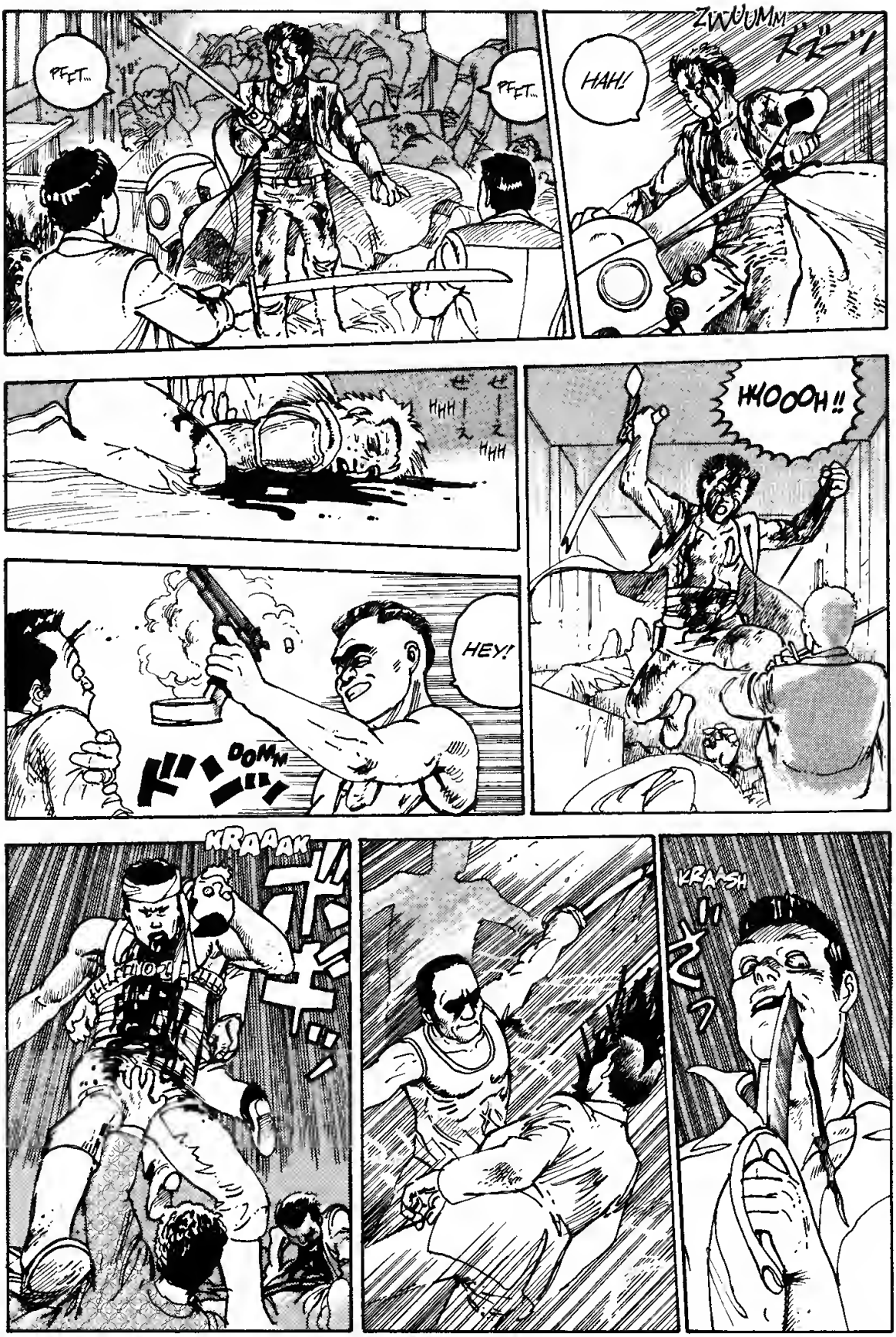

BANNG BANNG BANNG BANNG BANNG BANNG BANNG BANNG BANNG BANNG
ONE, TWO...
... THREE ...
GWAAM
... FOUR...
DANG DANG DANG DANG DANG

ドン
DOMM
ドドドン
DOMM DOMM DOMM
STRK
スタ
WHISSH
ゴボッ
KHOHH
KLONNK
ボッ!
BAM
!!
!
OW...
OOW...
!?
KLING
RE-
INFORCE-
MENTS!
DOMM
ドン
DOMM DOMM
ドドン
GAAHG!
LOOK
OUT!!
DESERT
WHISSH..
WHISSH..

!
非常口
BOSS...
...YOU ALL RIGHT?
*Emergency exit
GABOMM
ガボッ
DAMM
ハンマー
EXIT
YOU WON'T GET AWAY!!
DADAM
ガチャ
GATCHAK

うおおおお
WOOOOH
KRAAK
ざき-。
DOMM
HHH...
HHH...
HHH...
BANG
バン


EEEK...!
OWOMM
BA-SPSHH
カチッ
TCHIK
BLAM
TCHIK TCHIK
カチャ
TSK!

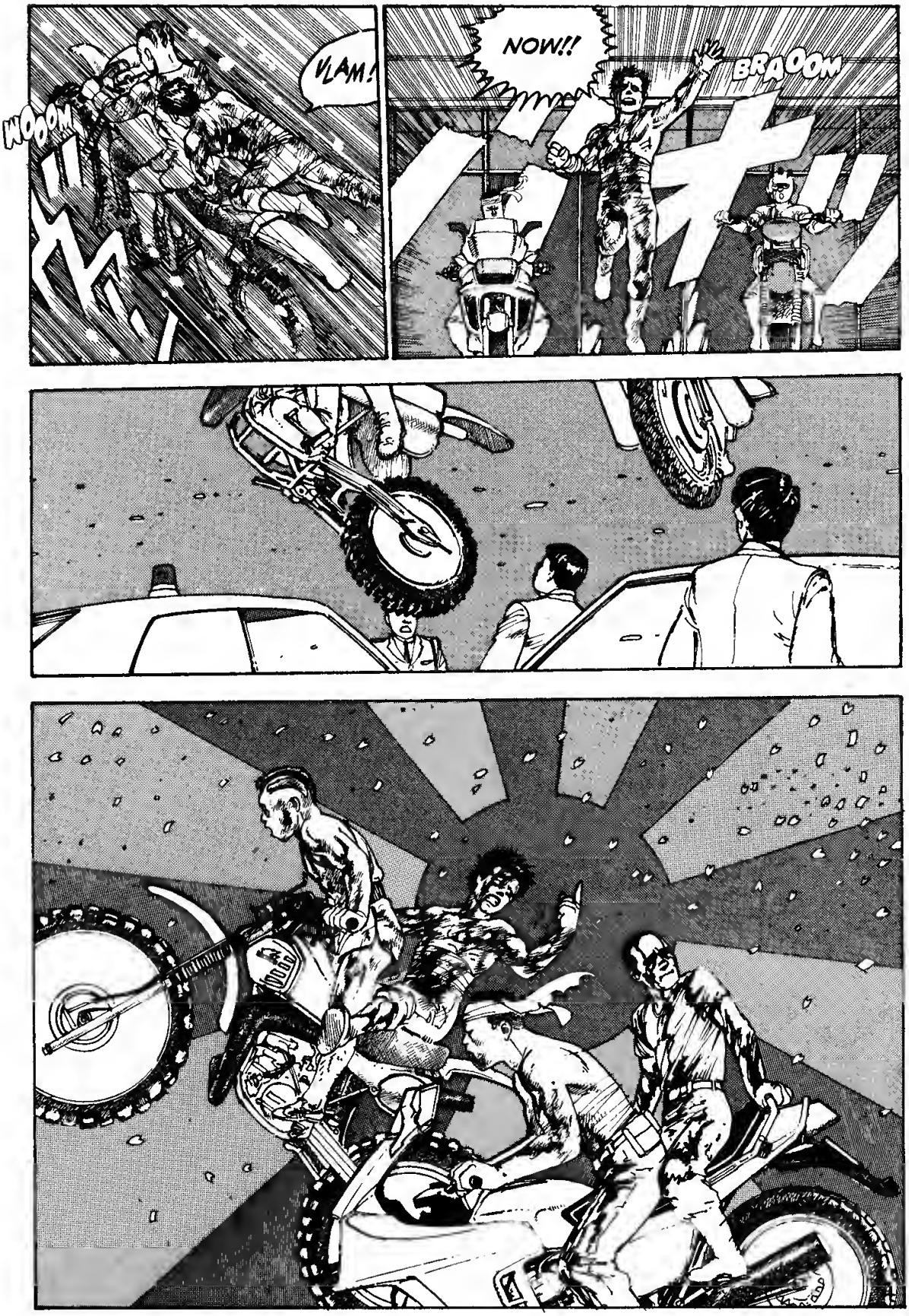

PFFT...
PFFT...
ZWUUMM
HAH!
HHH!
HHH
HHOOOH!!
HEY!
DOMM
KRAAAK
KRAASH

*Benkei (1155-1189): A vassal of Minamoto no Yoshitsune. The two men were surrounded during the battle of Koromogawa. Legend has it that Benkei, was pierced by several arrows, but fought until the end and died standing up.

HEH HEH HEH...
THE... LEMON... LIGHT...
YOU THINK YOU'RE GONNA PULL THROUGH, HUH?
BOSS...!
WELL? FOR YOUR FIRST TASTE OF COMBAT, I'D SAY THAT WAS PERFECT, WASN'T IT...?
YOU'RE LAYING YOUR HANDS UPON THE WOUNDED!?
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?
WHAT!?

YES!
THE BACK DOOR HAS BEEN SECURED, HASN'T IT?
SAKA-TA!
INSPEC-TOR...
ZSH...
HE'S BY HIMSELF!
HE'S HERE!

ZSSH



DOG☆AFTERNOON: END

~The Otomo Committee~

Gantz_WaitingRoom
&
RoseliaScans

Scan : Ikkyusan

Clean : Badzestampeedo

Translation : Ikkyusan (from French)

Proofread : VigorousJammer

Lettering : VigorousJammer

QC : Ikkyusan